

PER

2-2259

CON

L'ALMANACH

DU

PEUPLE

POUR L'ANNEE BISSEXTILE

**1876**

(SEPTIÈME ANNÉE)



MONTREAL

C.-O. BEAUCHEMIN & VALOIS, Libraires-Imprimeurs  
237 et 239, rue St-Paul

1876

# Compagnie d'Assurance Royale Canadienne

CAPITAL - - - - - \$6,000,000

Fonds disponibles, près de - \$1,200,000

## DIRECTEURS :

J. F. SINCENNES, Directeur de la Banque du Peuple.

JOHN OSTELL, Directeur de la Nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité.

ANDREW WILSON, Directeur des Compagnies du Gaz et des Chars Urbains.

M. C. MULLARKY, Vice-Président de la Cie "Le Crédit Foncier du Bas-Canada."

J. R. THIBAUDEAU, Directeur de la Banque Nationale.

W. F. KAY, Directeur de la Banque des Marchands.

HUGH MACKAY, de MM. J. Mackay & Cie, Négociants.

ANDREW ROBERTSON, Vice-Président de la Chambre de Commerce de Montréal.

DUNCAN McINTYRE, de la Maison McIntyre, French & Cie, Négoc.

## OFFICIERS :

J. F. SINCENNES, PRÉSIDENT.

JOHN OSTELL, VICE-PRÉSIDENT.

ALFRED PERRY, GÉRANT-GÉNÉRAL.

ARTHUR GAGNON, SECRÉTAIRE.

DAVID KIRBY, SOUS-GÉRANT.

CHS. G. FORTIER, GÉRANT DÉP. DE LA MARINE

*La Compagnie prend toute espèce de Risques contre le Feu, assure les Vaisseaux de la Navigation intérieure et leurs Cargaisons, et aussi les Cargaisons et Frets des Steamers Océaniques et des Vaisseaux Voiliers de première classe.*

BUREAU PRINCIPAL : 160, RUE SAINT-JACQUES, MONTREAL

# C. O. BEAUCHEMIN & VALOIS

LIBRAIRIE-IMPRIMERIE-RELIURE  
PAPETERIE ET FABRIQUE DE LIVRES BLANCS

237 ET 239, RUE ST-PAUL

MONTREAL

---

MM. BEAUCHEMIN & VALOIS ont toujours en magasin une collection nombreuse et variée d'ouvrages à l'usage du Clergé et des Communautés Religieuses, tels que Livres de Théologie, Sermonnaires, Catéchismes, Méditations, Livres de Piété, etc., ainsi qu'un bon choix de livres de Littérature, de Droit, de Médecine, etc., et tous les Classiques en usage dans les Ecoles, les Académies, les Pensionnats et les Colléges.

On se charge à leur Imprimerie toute espèce d'Impressions, que l'on exécute avec promptitude et élégance et à des prix modérés.

Leur assortiment de Livres Blancs est toujours des plus complets, et les commandes pour Livres Blancs et Reliures de toute sorte sont exécutées promptement et à bas prix.

Les Marchands de la Campagne trouveront constamment à cette maison tout ce qu'ils peuvent désirer en fait de Livres et Fournitures d'Ecoles, Livres de prières, Tapisserie, Cartes à jouer, Portemonnaie, Papier à Envelopper, Savons de toilette, Peignes, Brosses de toute sorte, etc., etc.

## *Comput Ecclésiastique.*

Nombre d'Or, 15.—Lettres Dominicales, B. A.—Epacte ou âge de la Lune, 4.—Cycle Solaire, 9.—Indiction Romaine, 4.

### *Commencement des Quatre Saisons.*

Le Printemps commence le 20 Mars, à 1h. 2m. du matin.  
 L'Eté commence le 20 Juin, à 9h. 23m. du soir.  
 L'Automne commence le 22 Sept., à 11h. 33m. du mat.  
 L'Hiver commence le 21 Déc., à 5h. 46m. du mat.

### *Fêtes Mobiles.*

Septuagésime....13 Février. Les Cendres ..... 1er Mars. Pâques.....16 Avril. Ascension .....25 Mai. Pentecôte ..... 4 Juin.		Fête-Dieu .....15 Juin. 1 <sup>er</sup> Dim. de l'Avent. 3 Déc. Dimanches après la Pentecôte .....25
---	--	---

### *Quatre-Temps.*

Du Printemps, les 8, 10 et 11 Mars.  
 De l'Eté, les 7, 9 et 10 Juin.  
 De l'Automne, les 20, 22 et 23 Septembre.  
 De l'Hiver, les 20, 22 et 23 Décembre.

### *Fêtes Légales.*

Tous les Dim. de l'année. Circoncision .....1 <sup>er</sup> Jan. Epiphanie .....6 “ Merc. des Cendres..1 <sup>er</sup> Mars Vendredi Saint..... 14 Avril Lundi de Pâques...17 Avril Annonciation.....25 Mars		Fête de la Reine..24 Mai. Ascension.....25 Mai. Fête-Dieu .....15 Juin. SS. Pierre et Paul.29 “ Toussaint .....1 <sup>er</sup> Nov. Immaculée Conc.. 8 Déc. Noël .....25 “
--	--	--

## Eres de 1876.

De la création du monde .....	6839
De la naissance de N.-S. Jésus-Christ.....	1876
De la fondation de Rome .....	2629
De la découverte de l'Amérique.....	384
De la découverte du Canada.....	341
De la fondation de Québec .....	268
De la fondation de Montréal .....	234
De la conquête du Canada par l'Angleterre .....	113
De la république des Etats-Unis.....	100
Du règne de la Reine Victoria .....	37
Du pontificat de Pie IX .....	30
De la Confédération Canadienne .....	10

### ECLIPSES.

Il y aura, en 1876, quatre Eclipses : deux du Soleil et deux de la Lune.—I. Le 10 Mars, éclipse partielle de la Lune; commençant vers Minuit, le 9, elle durera deux heures.—II. Le 25 Mars, éclipse annulaire du Soleil visible à Montréal vers 3½ heures p. m.—III. Le 3 Septembre, éclipse partielle de la Lune, invisible pour ce pays.—IV. Le 17 Septembre, éclipse totale du Soleil, invisible en Canada.

### DURÉE DES JOURS.

Le jour le plus court de toute l'année est le 22 de Décembre, solstice d'hiver; et le jour le plus long est le 22 Juin, solstice d'été. La longueur des jours va toujours en croissant depuis le 22 de Décembre jusqu'au 23 de Juin; et elle va toujours en décroissant depuis le 22 de Juin jusqu'au 23 de Décembre.

Du 22 de Décembre au	H.M.	Du 22 de Juin au	H.M.
1 Février les jours ont allongé de.....	1 6	1 Août les jours ont raccourci de.....	0 56
1 Mars.....	2 23	1 Septembre .....	1 22
1 Avril .....	4 4	1 Octobre.....	3 56
1 Mai.....	5 36	1 Novembre .....	5 32
22 Juin.....	6 58	22 Décembre .....	6 58

### LEVER ET COUCHER DE LA LUNE.

<p>Au quatrième jour de son âge elle éclaire jusque vers dix heures du soir.</p> <p>Au cinquième jour, vers 11 hrs.</p> <p>Au sixième jour, vers minuit.</p> <p>Au septième jour, vers une heure du matin.</p>	<p>Au 15e jour elle est pleine et se lève à six heures du soir.</p> <p>Au 16e vers 7 hrs. et un quart...</p> <p>Au 17e vers 8 hrs. et demie...Au 18e vers 10 heures.</p> <p>Au 19e vers 11 heures...Au 20e vers minuit.</p>
--	---

Cette Table est assez exacte pour faire savoir les nuits que la Lune éclaire.

## Rôle des Planètes en 1876.

---

*Vénus* sera étoile du soir jusqu'au 14 de Juillet, et étoile du matin le reste de l'année.—*Mars* sera étoile du soir jusqu'au 12 d'Août, et étoile du matin le reste de l'année.—*Jupiter* sera étoile du matin jusqu'au 19 de Février et après le 4 de Décembre ; et étoile du soir depuis le 19 de Février jusqu'au 4 de Décembre.—*Saturne* sera étoile du soir jusqu'au 17 de Février et après le 28 Mai ; et étoile du matin depuis le 17 de Février jusqu'au 28 de Mai.

---

## Pronostics sur la température de la Province de Québec pendant l'année 1876.

---

**JANVIER.**—Du 1er au 3, beau mais froid ; du 4 au 7, beau, moins froid ; du 8 au 11, changeant ; du 12 au 15, froid ; du 16 au 20, neige ; du 21 au 23, ciel nuageux, temps désagréable ; du 24 au 26, neige ou pluie froide ; du 27 au 29, froid, grand vent ; du 30 au 31, beau, froid.

**FÉVRIER.**—Du 1er au 4, froid ; du 5 au 7, froid, vent ; du 8 au 9, neige ; du 10 au 14, grand froid ; du 15 au 19, grand froid, vent ; du 20 au 22, froid, neige ; du 23 au 26, neige, vent ; du 27 au 29, froid.

**MARS.**—Du 1er au 4, changeant, vent, neige ; du 5 au 7, lourd ; du 8 au 11, froid, vent ; du 12 au 14, beau ; du 15 au 18, froid ; du 19 au 21, changeant, dégel ; du 22 au 25, froid, pluie ; du 29 au 31, vent, pluie.

**AVRIL.**—Du 1er au 5, pluie, dégel, nuits froides ; du 6 au 8, vrai temps de printemps ; du 9 au 10, changeant ; du 11 au 15, changeant, vent, neige ou pluie ; du 16 au 22, très-beau ; du 23 au 25, froid, vent ; du 26 au 28, changeant ; du 29 au 30, beau, frais.

**MAI.**—Du 1er au 2, beau ; du 3 au 4, pluie chaude, gelée pendant la nuit ; du 5 au 7, très-beau ; du 8 au 11, changeant ; du 12 au 15, beau ; du 16 au 18, chaleur ; du 19 au 21, vent et pluie accompagnée de tonnerre ; du 22 au 24, pluie, nuits froides ; du 25 au 27,

changeant, chaleur, pluie ; du 28 au 29, changeant, vent ; du 30 au 31, beau, chaleur.

JUIN.—Du 1er au 3, beau, chaleur, légères ondées ; du 4 au 6, pluie avec tonnerre ; du 7 au 11, très-beau ; du 12 au 17, beau, grande chaleur ; du 18 au 20, changeant, tonnerre ; du 21 au 24, grand vent, nuits fraîches ; du 25 au 30, beau, chaleur.

JUILLET.—Du 1er au 5, beau, chaleur modérée ; du 6 au 8, pluie et tonnerre ; du 9 au 12, changeant, chaleur, nuageux, pluie et tonnerre ; du 13 au 16, chaleur ; du 17 au 19, chaleur modérée ; du 20 au 22, vent, pluie et tonnerre ; du 23 au 27, grande chaleur ; du 28 au 31, vent, changeant, chaleur.

AOUT.—Du 1er au 3, grande chaleur ; du 4 au 6, vent, pluie avec tonnerre ; du 7 au 9, très-chaud ; du 10 au 13, vent, pluie ; du 14 au 16, très-beau ; du 17 au 20, temps couvert, nuits fraîches ; du 21 au 25, changeant ; du 26 au 31, beau.

SEPTEMBRE.—Du 1er au 3, vent, chaleur modérée ; du 4 au 10, très-beau ; du 11 au 14, beau, frais ; du 15 au 17, vent, pluie ; du 18 au 23, beau, frais, gelée ; du 24 au 27, froid pour la saison, mais agréable ; du 28 au 30, très-beau.

OCTOBRE.—Du 1er au 8, beau, chaleur ; du 9 au 11, changeant, frais ; du 12 au 14, grand vent, pluie ; du 15 au 18, chaud ; du 18 au 21, froid, fortes gelées ; du 22 au 25, très-frais, vent, pluie ; du 26 au 28, neige ; du 29 au 31, vent, temps couvert.

NOVEMBRE.—Du 1er au 3, pluie froide, gelée ; du 4 au 6, changeant, vent ; du 7 au 9, beau ; du 10 au 12, froid, neige ; du 13 au 15, froid, gelée ; du 16 au 17, nuages, vent ; du 19 au 24, pluie froide, grésil, temps désagréable ; du 25 au 27, assez beau ; du 28 au 30, changeant, froid, pluie.

DÉCEMBRE.—Du 1er au 3, froid, neige ; du 3 au 5, assez beau, froid ; du 6 au 8, vent, neige ; du 9 au 11, changeant ; du 12 au 16, vent, froid ; du 17 au 20, neige ; du 21 au 24, très-froid ; du 25 au 28, froid ; du 29 au 31, froid, neige, changeant.

## Pronostics généraux de la température de la Province de Québec.

La neige qui tombe l'automne pour rester tout l'hiver, tombe environ un mois après la première neige.

Quand il tonne dans l'automne, c'est un signe que la belle saison sera prolongée.

Quand il tonne de bonne heure le printemps, c'est un signe de froid.

Quand on voit de la gelée blanche le printemps, c'est un signe de pluie : la gelée blanche que l'on voit dans l'automne est signe de beau temps.

Quand les lunes d'hiver naissent dans un temps froid, le premier quartier de cette lune est froid.

Les grands halos tant lunaires que solaires sont un signe de mauvais temps.

Le Soleil se levant ou se couchant, l'air étant clair et net, signifie beau temps en toute saison, chaud en été, froid en hiver : s'il est environné de nuées, c'est pluie ; si elles sont jaunes, c'est tempête ; et si elles sont rouges ou rousses, c'est signe de vent.

Si l'on voit que la lune soit environnée d'un cercle obscur, du côté du plus noir, c'est pluie ; s'il s'élargit et rougit, c'est grand vent ; s'il est jaune, c'est tempête, grêle et foudre ; si c'est en été, la lune ayant les cornes claires, c'est beau et si elles sont troubles, c'est mauvais temps.

Quand les étoiles sont plus étincelantes que de coutume, et qu'elles semblent tomber ou changer de place, c'est signe de grand vent ; si elles paraissent troubles, c'est brouillard et pluie ; si le vent qui a cours ne cesse alors, il pourrait continuer jusqu'à la pleine lune.

Le vent méridional vacillant, accompagné de chaleur humide, amène de la pluie et rend l'air gros et pesant ; les vents d'est, nord-est, ouest, sud-est, sont d'autant plus froids et insupportables, qu'ils tirent plus au nord ; ils engendrent de la neige ; s'ils durent longtemps, le temps, de mauvais qu'il était, devient beau.

# JANVIER.

7

PREMIER QUARTIER, le 4, à 10h. 18m. du matin.

PLEINE LUNE, le 11, à 1h. 17m. du matin.

DERNIER QUARTIER, le 18, à 3h. 43m. du matin.

NOUVELLE LUNE, le 26, à 8h. 36m. du matin.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Samedi	1 CIRCONCISION (d'obli-	7 47 4 21	8 35
DIMAN	2 S. Basile. [gation.)	7 47 4 22	10 40
Lundi	3 Ste Geneviève.	7 47 4 23	11 40
Mardi	4 S. Grégoire.	7 46 4 24	matin.
Mercredi	5 S. Siméon Stylite.	7 46 4 25	0 56
Jeudi	6 ÉPIPHANIE (d'obligat.)	7 46 4 26	2 9
Vendredi	7 S. Aldéric.	7 45 4 28	3 27
Samedi	8 Ste Gudule.	7 45 4 29	4 48
DIMAN	9 Ste Basillisse.	7 44 4 30	6 5
Lundi	10 S. Guillaume.	7 44 4 31	7 12
Mardi	11 S. Théodose.	7 43 4 32	8 7
Mercredi	12 S. Benoît.	7 42 4 33	lever.
Jeudi	13 S. Hermile.	7 42 4 34	7 59
Vendredi	14 S. Hilaire.	7 40 4 35	9 10
Samedi	15 S. Paul, ermite.	7 40 4 37	10 19
DIMAN	16 S. NOM DE JÉSUS.	7 39 4 38	11 24
Lundi	17 Ste Léonie.	7 39 4 39	matin.
Mardi	18 Chaire S. Pierre à Rome.	7 38 4 41	0 29
Mercredi	19 Ste Germaine.	7 37 4 42	1 32
Jeudi	20 S. Sébastien.	7 36 4 43	2 36
Vendredi	21 Ste Agnès.	7 35 4 45	3 39
Samedi	22 S. Vincent.	7 34 4 46	4 40
DIMAN	23 Epousailles de la B. V. M.	7 33 4 47	5 36
Lundi	24 S. Timothée.	7 32 4 49	6 25
Mardi	25 Conversion de S. Paul.	7 32 4 51	7 7
Mercredi	26 S. Polycarpe.	7 32 4 52	7 42
Jeudi	27 S. Jean Chrysostome.	7 31 4 53	couch.
Vendredi	28 S. Paulin.	7 31 4 54	7 27
Samedi	29 S. François de Sales.	7 31 4 56	8 33
DIMAN	30 Ste Bathilde.	7 30 4 58	9 40
Lundi	31 Ste Marcelle.	7 29 5 00	10 47

PREMIER QUARTIER, le 2, à 8h. 47m. du soir.

PLEINE LUNE, le 9, à 41 m. du soir.

DERNIER QUARTIER, le 16, à 11h. 50m. du soir.

NOUVELLE LUNE, le 25, à 1h. 15m. du matin.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Mardi	1 S. Ignace.	7 28 5 1	11 57
Mercredi	2 Purification B. V. Marie.	7 27 5 1	matin.
Jeudi	3 Ste Bellende.	7 26 5 2	1 12
Vendredi	4 S. Gilbert.	7 25 5 3	2 29
Samedi	5 Ste Adélaïde.	7 23 5 5	3 45
DIMAN	6 <i>Solennité de la Purificat.</i>	7 22 5 6	4 55
Lundi	7 S. Romuald.	7 20 5 8	5 53
Mardi	8 S. Jean de Matha.	7 19 5 9	6 40
Mercredi	9 S. Nicéphore.	7 18 5 11	7 15
Jeudi	10 Ste Scholastique.	7 17 5 13	lever.
Vendredi	11 Ste Théodora.	7 16 5 14	7 57
Samedi	12 Ste Eulalie.	7 14 5 16	9 5
DIMAN	13 <i>Septuagésime.</i>	7 13 5 17	10 12
Lundi	14 S. Valentin.	7 11 5 18	11 18
Mardi	15 S. Faustin.	7 9 5 19	matin.
Mercredi	16 Ste Julienne.	7 8 5 20	0 23
Jeudi	17 Ste Marianne.	7 6 5 22	1 27
Vendredi	18 Ste Artémie.	7 4 5 24	2 30
Samedi	19 S. Conrad.	7 3 5 25	2 28
DIMAN	20 <i>Sexagésime.</i> Ste Angèle.	7 1 5 27	4 20
Lundi	21 Ste Vitaline.	7 00 5 28	5 5
Mardi	22 Chaire de S. Pierre à An-	6 59 5 30	5 41
Mercredi	23 S. Pierre Damien. [tioche	6 57 5 31	6 12
Jeudi	24 S. Mathias.	6 55 5 33	6 30
Vendredi	25 S. Victorin.	6 53 5 34	7 2
Samedi	26 S. Nestor.	6 51 5 35	couch.
DIMAN	27 <i>Quinquagés.</i> S. Léandre.	6 49 5 37	8 39
Lundi	28 Ste Honorine.	6 47 5 39	9 49
Mardi.	29 S. Romain.	6 46 5 39	11 4

PREMIER QUARTIER, le 3, à 4h. 42m. du matin.

PLEINE LUNE, le 10, à 1h. 6m. du matin.

DERNIER QUARTIER, le 17, à 8h. 18m. du soir.

NOUVELLE LUNE, le 25, à 3h. 6m. du soir.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Mercredi	1 LES CENDRES.	6 44   5 42	0 19
Jeudi	2 S. Jovien.	6 42   5 43	1 34
Vendredi	3 S. Camille.	6 40   5 44	2 45
Samedi	4 S. Casimir.	6 39   5 45	3 46
DIMAN	5 1 <i>Carême</i> . S. Adrien.	6 37   5 47	4 34
Lundi	6 Ste Colette.	6 36   5 48	5 14
Mardi	7 S. Thomas d'Aquin.	6 34   5 49	5 44
Mercredi	8 4 <i>Temps</i> . Ste Hérénie.	6 31   5 51	6 10
Jeudi	9 Ste Françoise. [Sébast.	6 29   5 53	6 32
Vendredi	10 4 <i>Temps</i> . Les 40 Mart. de	6 27   5 54	lever.
Samedi	11 4 <i>Temps</i> . S. Constant.	6 25   5 55	7 53
DIMAN	12 2 <i>Carême</i> . S. Grég.-le-Gr.	6 24   5 56	9 57
Lundi	13 Ste Euphrasie.	6 22   5 58	10 7
Mardi	14 Ste Mathilde.	6 20   5 59	11 12
Mercredi	15 S. Zacharie.	6 18   6 1	matin
Jeudi	16 Ste Julienne.	6 16   6 2	16
Vendredi	17 Ste Gertrude.	6 14   6 3	1 18
Samedi	18 S. Alexandre.	6 12   6 4	2 12
DIMAN	19 3 <i>Carême</i> . S. JOSEPH.	6 10   6 6	3
Lundi	20 S. Cuthbert.	6 9   6 7	3 38
Mardi	21 S. Justinien.	6 7   6 8	4 13
Mercredi	22 S. Octavien.	6 5   6 9	4 39
Jeudi	23 S. Victorien.	6 3   6 11	5 4
Vendredi	24 S. Irénée.	6 1   6 12	5 26
Samedi	25 ANNONCIATION (d'ob.)	5 59   6 13	couch.
DIMAN	26 4 <i>Carême</i> . S. Ludger.	5 57   6 15	7 35
Lundi	27 Ste Lydie.	5 55   6 16	7 49
Mardi	28 Ste Dalie.	5 53   6 17	10 6
Mercredi	29 S. Gontran.	5 52   6 18	11 23
Jeudi	30 S. Jean Climaque.	5 50   6 20	matin.
Vendredi	31 Ste Cornélie.	5 47   6 21	38

PREMIER QUARTIER, le 1er, à 11h. 6m. du matin.

PLEINE LUNE, le 8, à 2h. 33m. du soir.

DERNIER QUARTIER, le 16, à 3h. 31m. du soir.

NOUVELLE LUNE, le 24, à 1h. 57m. du matin.

PREMIER QUARTIER, le 30, à 5h. 21m. du soir.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Samedi	1 S. Hugues.	5 46 6 22	1 30
DIMAN	2 PASSION.	5 44 6 23	2 34
Lundi	3 Ste Agape.	5 42 6 24	3 15
Mardi	4 S. Isidore de Séville.	5 41 6 25	3 47
Mercredi	5 Ste Irène.	5 39 6 27	4 13
Jeudi	6 S. Célestin.	5 37 6 29	4 36
Vendredi	7 S. Albert.	5 35 6 30	4 57
Samedi	8 S. Denis.	5 33 6 31	lever.
DIMAN	9 RAMEAUX.	5 32 6 32	7 49
Lundi	10 Bienh. Mechtilde.	5 30 6 33	8 57
Mardi	11 S. Léon, pape.	5 28 6 34	10 2
Mercredi	12 S. Zénon.	5 26 6 36	11 4
Jeudi	13 <i>Jeudi Saint.</i>	5 24 6 37	matin.
Vendredi	14 <i>Vendredi Saint.</i>	5 22 6 38	0 3
Samedi	15 <i>Samedi Saint.</i>	5 20 6 40	0 52
DIMAN	16 PAQUES.	5 18 6 42	1 45
Lundi	17 S. Anicet.	5 17 6 43	2 10
Mardi	18 Bienh. Marie de l'Incarn.	5 15 6 44	2 40
Mercredi	19 S. Vincent.	5 13 6 45	3 4
Jeudi	20 Ste Hildegonde.	5 11 6 47	3 27
Vendredi	21 S. Anselme.	5 10 6 48	3 49
Samedi	22 Ste Sênorine.	5 8 6 49	4 11
DIMAN	23 <i>Quasimodo.</i>	5 6 6 50	4 34
Lundi	24 S. Ariste.	5 5 6 51	couch.
Mardi	25 S. Marc.	5 3 6 53	9 4
Mercredi	26 S. Anaclet.	5 2 6 54	10 23
Jeudi	27 S. Anthime.	5 00 6 56	11 33
Vendredi	28 Ste Valérie.	4 58 6 57	matin.
Samedi	29 S. Berthold.	4 56 6 58	0 30
DIMAN	30 STE FAMILLE J. M. J.	4 55 6 59	1 16

PLEINE LUNE, le 8, à 4h. 47m. du matin.  
 DERNIER QUARTIER, le 16, à 8h. 21m. du matin.  
 NOUVELLE LUNE, le 23, à 10h. 19m. du matin.  
 PREMIER QUARTIER, le 30, à 42m. du matin.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Lundi	1 SS. Philippe et Jacques.	4 54 7 00	1 50
Mardi	2 S. Athanase.	4 53 7 1	2 17
Mercredi	3 Invention de la Ste Croix.	4 51 7 3	2 40
Jeudi	4 Ste Antonie.	4 50 7 4	3 3
Vendredi	5 S. Pie V.	4 49 7 5	3 22
Samedi	6 S. Jean (Porte latine.)	4 47 7 7	3 44
DIMAN	7 Patronage de S. Joseph.	4 45 7 8	4 9
Lundi	8 Ste Aglaé.	4 43 7 9	lever.
Mardi	9 S. Grégoire de Naziance.	4 42 7 10	8 53
Mercredi	10 S. Gordien.	4 41 7 11	9 53
Jeudi	11 S. Illuminat.	4 40 7 12	10 40
Vendredi	12 Ste Flavie Domitille.	4 39 7 13	11 31
Samedi	13 S. Jean le Silencieux.	4 37 7 15	matin.
DIMAN	14 Ste Hénédine.	4 36 7 16	0 9
Lundi	15 S. Isidore, laboureur.	4 35 7 17	0 40
Mardi	16 S. Honoré.	4 34 7 18	1 8
Mercredi	17 S. Adrien.	4 33 7 19	1 29
Jeudi	18 Ste Euphrasie.	4 32 7 20	1 53
Vendredi	19 S. Yves.	4 31 7 21	2 11
Samedi	20 S. Bernardin de Sienne.	4 30 7 22	2 33
DIMAN	21 S. Hospice.	4 29 7 23	2 59
Lundi	22 Rog. Ste. Julie.	4 28 7 24	3 29
Mardi	23 Rog. S. Didier.	4 27 7 25	couch.
Mercredi	24 Rog. S. Zoël.	4 27 7 27	9 15
Jeudi	25 ASCENSION (d'oblig.)	4 26 7 28	10 20
Vendredi	26 Ste Mindine.	4 25 7 29	11 11
Samedi	27 S. Alype.	4 24 7 30	11 50
DIMAN	28 S. Germain.	4 23 7 31	matin.
Lundi	29 S. Maximin.	4 22 7 32	0 21
Mardi	30 Ste Emmélie.	4 21 7 33	0 45
Mercredi	31 Ste Pétronille.	4 20 7 34	1 8

PLEINE LUNE, le 6, à 7h. 31m. du soir.  
 DERNIER QUARTIER, le 14, à 10h. 8m. du soir.  
 NOUVELLE LUNE, le 21, à 5h. 11m. du soir.  
 PREMIER QUARTIER, le 28, à 10h. 8m. du matin.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Jeudi	1 S. Pamphile.	4 20 7 34	1 29
Vendredi	2 S. Alcibiade.	4 20 7 36	1 49
Samedi	3 <i>Jeûne.</i> Ste Clotilde.	4 19 7 37	2 11
DIMAN	4 PENTECOTE.	4 19 7 37	2 37
Lundi	5 S. Boniface.	4 18 7 38	3 6
Mardi	6 Ste Pauline.	4 18 7 38	lever.
Mercredi	7 4 <i>Temps.</i> S. Jérémie.	4 17 7 39	8 41
Jeudi	8 S. Médard.	4 17 7 40	9 28
Vendredi	9 4 <i>Temps.</i> Ste Pélagie.	4 17 7 41	10 9
Samedi	10 4 <i>Temps.</i> Ste Marguerite.	4 17 7 41	10 41
DIMAN	11 1 <i>Pent.</i> STE TRINITÉ.	4 17 7 42	11 9
Lundi	12 Ste Olympe.	4 16 7 42	11 39
Mardi	13 S. Antoine de Padoue.	4 16 7 43	11 54
Mercredi	14 S. Ruffin.	4 16 7 43	matin.
Jeudi	15 FÊTE-DIEU (d'oblig.)	4 16 7 44	0 14
Vendredi	16 S. Ferréol.	4 16 7 44	0 35
Samedi	17 S. Manuel.	4 16 7 44	0 58
DIMAN	18 2 <i>Pent.</i> Ste Andrésie.	4 16 7 45	1 29
Lundi	19 Ste Aline.	4 16 7 46	1 57
Mardi	20 Ste Florentine.	4 16 7 46	2 40
Mercredi	21 S. Louis de Gonzague.	4 16 7 46	couch.
Jeudi	22 S. Alban.	4 16 7 47	8 59
Vendredi	23 Ste Agrippine.	4 17 7 47	9 45
Samedi	24 S. JEAN-BAPTISTE.	4 17 7 47	10 19
DIMAN	25 3 <i>Pent.</i> Sol. S. Jean-Bapt.	4 18 7 47	10 47
Lundi	26 S. Adéodat.	4 18 7 47	11 11
Mardi	27 S. Ladislas.	4 18 7 46	11 33
Mercredi	28 <i>Jeûne.</i> S. Bénigne.	4 19 7 46	11 53
Jeudi	29 SS. PIERRE ET PAUL	4 19 7 46	matin.
Vendredi	30 S. Martial. (d'oblig.)	4 20 7 46	0 16

PLEINE LUNE, le 6, à 10h. 32m. du matin.

DERNIER QUARTIER, le 14, à 8h. 40m. du matin.

NOUVELLE LUNE, le 20, à 11h. 47m. du soir.

PREMIER QUARTIER, le 27, à 10h. 3m. du soir.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Samedi	1 S. Jules.	4 20 7 46	0 41
DIMAN	2 4 Pent. Visitation B.V.M.	4 21 7 46	1 9
Lundi	3 S. Anatole.	4 22 7 46	1 42
Mardi	4 Ste Berthe.	4 23 7 45	2 22
Mercredi	5 Ste Philomène.	4 23 7 45	3 10
Jeudi	6 S. Julien.	4 24 7 44	lever.
Vendredi	7 S. Séver.	4 25 7 44	8 43
Samedi	8 Ste Priscille.	4 26 7 44	9 12
DIMAN	9 5 Pent. Ste Anatalie.	4 26 7 44	9 37
Lundi	10 Ste Félicité.	4 27 7 42	9 59
Mardi	11 S. Silas.	4 27 7 43	10 19
Mercredi	12 S. Jean Gualbert.	4 28 7 42	10 38
Jeudi	13 Ste Sarah.	4 29 7 41	11 0
Vendredi	14 S. Bonaventure.	4 30 7 41	11 24
Samedi	15 Ste Evronie.	4 31 7 41	11 52
DIMAN	16 6 Pent. N.-D. du M.-Car.	4 31 7 40	matin.
Lundi	17 Ste Donate.	4 32 7 39	0 29
Mardi	18 S. Frédéric.	4 33 7 38	1 17
Mercredi	19 S. Vincent de Paul.	4 34 7 37	2 19
Jeudi	20 Ste Donatille.	4 35 7 36	couch.
Vendredi	21 Ste Praxède.	4 35 7 35	7 37
Samedi	22 Ste Marie-Madeleine.	4 37 7 34	8 14
DIMAN	23 7 Pent. S. Apollinaire.	4 38 7 33	8 46
Lundi	24 Ste Christine.	4 39 7 32	9 13
Mardi	25 S. Jacques le Majeur.	4 40 7 31	9 34
Mercredi	26 Ste Anne.	4 41 7 30	9 58
Jeudi	27 S. Pantaléon.	4 42 7 30	10 19
Vendredi	28 S. Nazaire.	4 42 7 28	10 42
Samedi	29 Ste Marthe.	4 44 7 27	11 10
DIMAN	30 8 Pent. Ste Septimie.	4 45 7 26	11 42
Lundi	31 S. Ignace de Loyola.	4 46 7 25	

PLEINE LUNE, le 5, à 1h. 32m. du matin.

DERNIER QUARTIER, le 12, à 4h. 43m. du soir.

NOUVELLE LUNE, le 19, à 7h. 21m. du matin.

PREMIER QUARTIER, le 26, à 1h. 12m. du soir.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Mardi	1 Ste Sophie.	4 48 7 24	1 6
Mercredi	2 S. Alphonse de Liguori.	4 50 7 22	1 58
Jeudi	3 Invent. du corps de S.	4 51 7 21	2 58
Vendredi	4 S. Dominique. [Etienne.	4 52 7 20	4 1
Samedi	5 N.-D. des Neiges.	4 53 7 19	lever.
DIMAN	6 9 Pent. Transf. de N.-S.	4 55 7 17	8 5
Lundi	7 S. Donat. [J.-C.	4 56 7 16	8 28
Mardi	8 S. Cyriaque.	4 57 7 14	8 44
Mercredi	9 S. Firme.	4 58 7 12	9 5
Jeudi	10 S. Laurent.	4 59 7 11	9 27
Vendredi	11 Ste Suzanne.	5 1 7 9	9 53
Samedi	12 Ste Claire.	5 2 7 8	10 26
DIMAN	13 10 Pent. S. Hippolyte.	5 3 7 7	11 8
Lundi	14 S. Eusèbe.	5 3 7 5	matin.
Mardi	15 Assomption B. V. M.	5 5 7 3	0 2
Mercredi	16 S. Roch.	5 6 7 2	1 9
Jeudi	17 S. Boniface.	5 7 7 1	2 27
Vendredi	18 Ste Hélène.	5 8 6 59	3 49
Samedi	19 Jeûne. S. Marcien.	5 9 6 57	couch.
DIMAN	20 11 Pent. Solen. de l'Ass	5 11 6 55	7 35
Lundi	21 Ste Jeanne de Chantal.	5 12 6 54	7 58
Mardi	22 S. Symphorien.	5 13 6 52	8 20
Mercredi	23 S. Timothée.	5 14 6 50	8 44
Jeudi	24 S. Barthélemy.	5 16 6 48	9 9
Vendredi	25 Ste Hunégonde.	5 18 6 46	9 30
Samedi	26 S. Zéphirin.	5 19 6 45	10 16
DIMAN	27 12 Pent. S. Cœur de Marie	5 20 6 43	11 0
Lundi	28 S. Vivien.	5 21 6 41	11 51
Mardi	29 Ste Sabine.	5 22 6 40	matin.
Mercredi	30 Ste Rose de Lima.	5 23 6 38	0 48
Jeudi	31 Ste Isabelle.	5 24 6 36	1 50

PLEINE LUNE, le 3, à 4h. 7m. du soir.  
 DERNIER QUARTIER, le 10, à 11h. 15m. du soir.  
 NOUVELLE LUNE, le 17, à 4h. 48m. du soir.  
 PREMIER QUARTIER, le 25, à 7h. 1m. du matin.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Vendredi	1 S. Firmin.	5 26 6 34	2 55
Samedi	2 S. Ménalippe.	5 28 6 32	3 59
DIMAN	3 13 Pent. Ste Dorothee.	5 29 6 30	lever.
Lundi	4 Ste Hermione.	5 30 6 28	6 50
Mardi	5 S. Laurent Justinien.	5 31 6 27	7 10
Mercredi	6 S. Humbert.	5 32 6 24	7 33
Jeudi	7 Ste Reine.	5 33 6 23	7 58
Vendredi	8 Nativité B. V. M.	5 35 6 21	8 28
Samedi	9 S. Omer.	5 36 6 19	9 6
DIMAN	10 14 Pent. Sol. Nat. B.V.M.	5 37 6 17	9 54
Lundi	11 Ste Zénaïde.	5 39 6 16	10 56
Mardi	12 Ste Claire.	5 39 6 14	matin.
Mercredi	13 S. Aimé. [tyr.	5 40 6 12	0 08
Jeudi	14 S. Crescent, enfant mar-	5 42 6 10	1 25
Vendredi	15 S. Nicomède.	5 43 6 7	2 45
Samedi	16 Ste Eugénie.	5 44 6 6	4 1
DIMAN	17 15 Pent. N.-D. des 7 Dou-	5 45 6 4	couch.
Lundi	18 Ste Stéphanie. [leurs.	5 46 6 2	6 20
Mardi	19 Ste Constance.	5 48 6 00	6 44
Mercredi	20 4 Temps. S. Bernard.	5 49 5 57	7 9
Jeudi	21 Ste Iphigénie.	5 50 5 56	8 37
Vendredi	22 4 Temps. S. Florent.	5 51 5 54	8 13
Samedi	23 4 Temps. Ste Thècle.	5 52 5 52	8 52
DIMAN	24 16 Pent. N.-D. de la Merci.	5 54 5 50	9 42
Lundi	25 S. Pacifique.	5 56 5 48	10 36
Mardi	26 Ste Justine.	5 56 5 46	11 38
Mercredi	27 Ste Delphine.	5 57 5 45	matin.
Jeudi	28 Ste Eustochie.	5 59 5 43	0 41
Vendredi	29 S. Michel Archange.	6 00 5 40	1 41
Samedi	30 S. Jérôme.	6 2 5 38	10 9

PLEINE LUNE, le 3, à 5h. 50m. du matin.  
 DERNIER QUARTIER, le 10, à 5h. 14m. du matin.  
 NOUVELLE LUNE, le 17, à 4h. 43m. du matin.  
 PREMIER QUARTIER, le 25, à 2h. 48m. du matin.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
DIMAN	1 17 <i>Pent. Le S. Rosaire.</i>	6 3 5 37	3 54
Lundi	2 SS. Anges Gardiens.	6 4 5 35	5 0
Mardi	3 S. Denis l'Aréopagite.	6 5 5 33	lever.
Mercredi	4 S. François d'Assise.	6 7 5 31	6 0
Jeudi	5 Ste Flavie.	6 8 5 30	6 29
Vendredi	6 S. Bruno.	6 9 5 27	7 6
Samedi	7 S. Apulée.	6 11 5 25	8 51
DIMAN	8 18 <i>Pent. Maternité de Ma-</i>	6 12 5 24	8 48
Lundi	9 S. Eleuthère. [ <i>rie.</i> ]	6 12 5 21	9 58
Mardi	10 S. François de Borgia.	6 14 5 20	11 12
Mercredi	11 S. Andronic.	6 15 5 19	matin.
Jeudi	12 S. Wilfrid.	6 17 5 17	0 29
Vendredi	13 S. Théophile.	6 18 5 14	1 45
Samedi	14 Ste Fortunée.	6 20 5 12	2 58
DIMAN	15 19 <i>Pent. Pureté de la Ste</i>	6 21 5 11	4 9
Lundi	16 Appar. de S. Michel. [ <i>V.</i> ]	6 23 5 9	5 20
Mardi	17 Ste Hedwige.	6 24 5 7	couch.
Mercredi	18 S. Athénodore.	6 25 5 5	5 37
Jeudi	19 S. Pierre d'Alcantara.	6 26 5 4	6 9
Vendredi	20 Ste Cléopâtre.	6 28 5 2	6 47
Samedi	21 Ste Ursule.	6 29 5 1	7 33
DIMAN	22 20 <i>Pent. Patronage de la</i>	6 31 4 59	8 26
Lundi	23 S. Théodorat. [ <i>Ste Vierge.</i> ]	6 32 4 57	9 25
Mardi	24 S. Magloire.	6 33 4 55	10 28
Mercredi	25 Ste Darie.	6 35 4 53	11 30
Jeudi	26 Ste Flore.	6 36 4 52	matin.
Vendredi	27 S. Frumence.	6 38 4 50	0 35
Samedi	28 SS. Simon et Jude.	6 39 4 49	1 33
DIMAN	29 21 <i>Pent. Ste Ermeline.</i>	6 41 4 47	2 42
Lundi	30 Ste Zénobie.	6 42 4 46	3 43
Mardi	31 <i>Jeûne.</i> S. Quentin.	6 43 4 45	4 55

PLEINE LUNE, le 1er, à 6h. 25m. du soir.

DERNIER QUARTIER, le 8, à 1h. du soir.

NOUVELLE LUNE, le 15, à 7h. 42m. du soir.

PREMIER QUARTIER, le 23, à 10h. 20m. du soir.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Mercredi	1 TOUSSAINT (d'oblig.)	6 44 4 44	lever.
Jeudi	2 <i>Commémorat. des Morts.</i>	6 46 4 42	5 3
Vendredi	3 Ste Silvie.	6 48 4 40	5 46
Samedi	4 S. Charles Borromée.	6 49 4 39	6 40
DIMAN	5 22 <i>Pent.</i> Ste Berthille.	6 51 4 37	7 48
Lundi	6 S. Léonard.	6 52 4 36	9 2
Mardi	7 S. Ernest.	6 54 4 34	10 21
Mercredi	8 S. Dieudonné.	6 55 4 32	11 36
Jeudi	9 S. Théodore le Jeune.	6 56 4 31	matin.
Vendredi	10 S. André Avelin.	6 57 4 29	0 49
Samedi	11 S. Martin de Tours.	6 58 4 28	1 58
DIMAN	12 23 <i>Pent.</i> S. René.	7 00 4 27	3 7
Lundi	13 S. Stanislas de Kostka.	7 1 4 26	4 15
Mardi	14 S. Calixte.	7 3 4 26	5 24
Mercredi	15 Ste Gertrude.	7 5 4 25	couch.
Jeudi	16 S. Edmond.	7 6 4 24	4 43
Vendredi	17 S. Alphée. [Paul.	7 7 4 23	5 25
Samedi	18 Déd. Egl. SS. Pierre et	7 8 4 22	6 19
DIMAN	19 24 <i>Pent.</i> Ste Elisabeth de	7 11 4 21	7 14
Lundi	20 S. Félix de Valois. [Hong.	7 12 4 20	8 15
Mardi	21 Présentation de N.-D.	7 13 4 19	9 18
Mercredi	22 Ste Cécile.	7 14 4 18	10 20
Jeudi	23 S. Clément.	7 16 4 18	11 22
Vendredi	24 Ste Firmine.	7 17 4 17	matin.
Samedi	25 Ste Catherine.	7 18 4 16	0 25
DIMAN	26 25 <i>Pent.</i> Ste Victorine.	7 19 4 15	1 29
Lundi	27 Ste Marguerite de Savoie.	7 21 4 15	2 32
Mardi	28 S. Sosthène.	7 22 4 14	3 40
Mercredi	29 S. Saturnin.	7 23 4 13	4 50
Jeudi	30 S. André.	7 25 4 13	6 6

PLEINE LUNE, le 1er, à 5h. 58m. du matin.  
 DERNIER QUARTIER, le 7, à 9h. 17m. du soir.  
 NOUVELLE LUNE, le 15, à 1h. 8m. du soir.  
 PREMIER QUARTIER, le 23, à 6h. 35m. du soir.  
 PLEINE LUNE, le 30, à 4h. 53m. du soir.

SEMAINE.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.	LUNE.
Vendredi	1 S. Eloi.	7 26 4 12	lever.
Samedi	2 Ste Bibiane.	7 28 4 12	5 30
DIMAN	3 1 <i>Avent.</i> S. Franç.-Xavier.	7 28 4 12	6 45
Lundi	4 Ste Barbe.	7 29 4 11	8 4
Mardi	5 S. Sabas.	7 30 4 11	9 24
Mercredi	6 <i>Jeûne.</i> Ste Denise.	7 31 4 11	10 40
Jeudi	7 S. Agathon.	7 32 4 11	11 58
Vendredi	8 <i>Jeûne.</i> CONCEPTION	7 33 4 11	matin.
Samedi	9 Ste Léocadie. (d'oblig.)	7 35 4 11	1 1
DIMAN	10 2 <i>Avent.</i> Ste Eulalie.	7 35 4 11	2 8
Lundi	11 S. Damase.	7 36 4 11	3 14
Mardi	12 S. Valéry.	7 37 4 11	4 23
Mercredi	13 <i>Jeûne.</i> Ste Lucie.	7 38 4 11	5 29
Jeudi	14 Ste Eutropie.	7 39 4 11	6 34
Vendredi	15 <i>Jeûne.</i> Ste Chrétienne.	7 39 4 11	couch.
Samedi	16 Ste Adélaïde.	7 40 4 12	5 5
DIMAN	17 3 <i>Avent.</i> Ste Olympiade.	7 41 4 12	6 5
Lundi	18 S. Gatien.	7 42 4 12	7 8
Mardi	19 Ste Wionie.	7 42 4 12	8 10
Mercredi	20 4 <i>Temps.</i> S. Philogone.	7 43 4 13	9 12
Jeudi	21 S. Thomas.	7 43 4 13	10 13
Vendredi	22 4 <i>Temps.</i> S. Flavien.	7 44 4 13	11 15
Samedi	23 4 <i>Temps.</i> Ste Victoire.	7 44 4 14	matin.
DIMAN	24 4 <i>Avent.</i> Ste Tarsille.	7 45 4 15	0 15
Lundi	25 NOEL (d'obligation.)	7 45 4 15	1 23
Mardi	26 S. Etienne.	7 45 4 16	2 33
Mercredi	27 S. Jean, apôtre.	7 45 4 17	3 47
Jeudi	28 SS. Innocents.	7 46 4 18	5 04
Vendredi	29 Ste Eléonore.	7 46 4 18	6 09
Samedi	30 S. Roger.	7 47 4 19	7 28
DIMAN	31 S. Sylvestre.	7 46 4 20	8 26

# PUISSANCE DU CANADA.

## Etendue et population.

PROVINCES.	POPULA- TION.	ÉTENDUE EN MILLES ANGLAIS.
Québec.....	1,191,516	210,020
Ontario.....	1,620,851	121,260
Nouvelle-Ecosse.....	387,800	18,660
Nouveau-Brunswick.....	285,594	27,105
Manitoba.....	20,963	14,000
Colombie.....	80,000	220,000
Territoires du Nord-Ouest.....	80,000	2,737,000
Ile du Prince-Edouard.....		12,100

## Population des principales villes du Canada.

Québec.....	59,669
Montréal.....	107,225
Toronto.....	56,092
Ottawa.....	21,545
London.....	15,826
Hamilton.....	26,716
Kingston.....	12,407
Trois-Rivières.....	8,414
Sorel.....	5,519
Prescott.....	7,647
Lévis.....	13,021
Cornwall.....	7,114
Sherbrooke.....	8,516
Frédéricton.....	6,006
St-Jean.....	28,805
Halifax.....	56,963
Fort Garry.....	8,000
Victoria.....	4,540
Charlottetown.....	7,500

GOUVERNEMENT DU CANADA.

SIÈGE DU GOUVERNEMENT, OTTAWA.

Gouverneur-Général.

Son Excellence le Très-Honorable FRÉDÉRIC TEMPLE, Comte de DUFFERIN, Vicomte et Baron de CLANDEBOYE, de Clandeboye, dans le comté de Down, dans la Pairie du Royaume-Uni, Baronet, Chevalier du très-illustre Ordre de St-Patrice, et Chevalier Commandeur du très-honorable Ordre du Bain.

Secrétaire du Gouverneur et Secrétaire Militaire, H. MOODY.

Aides-de-Camp, les lieutenants F. R. HAMILTON et F. WARD.

Secrétaire Privé, F. BAKER.

Conseil Privé de Sa Majesté pour le Canada.

Premier et Ministre des Travaux Publics.—L'Hon. Alexander MacKenzie.

Ministre de la Justice.—L'Hon. E. Blake.

Ministre de la Marine et des Pêcheries.—L'Hon. A. J. Smith.

Ministre de l'Agriculture.—L'Hon. Luc Letellier de Saint-Just.

Ministre des Finances.—L'Hon. R. J. Cartwright.

Secrétaire d'Etat pour les Provinces.—L'Hon. David Laird.

Secrétaire d'Etat.—L'Hon. R. W. Scott.

Ministre des Douanes.—L'Hon. Isaac Burpee.

Maître Général des Postes.—.....

Receveur-Général.—L'Hon. T. Coffin.

Ministre du Revenu de l'Intérieur.—L'Hon. F. Geof-  
frion.

Ministre de la Milice et de la Défense.—L'Hon. W. B. Vail.

Président du Conseil.—L'Hon. L. S. Huntingdon.

### Membres du Sénat du Canada pour la Province de Québec.

Hon. A. B. Foster, Waterloo, P. Q.	Hon. F. X. A. Trudel, Montréal.
Hon. J. C. Chapais, Kamouraska.	“ Luc Letellier de St-Just, Riv. Ouelle.
“ J. H. Bellerose, St-Vincent-de-Paul.	“ J. Hamilton, Hawkesbury.
“ J. O. Bureau, Montréal.	“ C. Cormier, Plessisville.
“ D. E. Price, Québec.	“ W. H. Chaffers, St-Césaire.
“ L. Dumouchel, Longueuil.	“ J. B. Guévremont, Sorel.
“ L. Lacoste, Boucherville.	“ J. Ferrier, Montréal.
“ J. F. Armand, Rivière des Prairies.	“ T. Ryan, Montréal.
“ C. Wilson, Montréal.	“ M. H. Cochrane, Compton.
“ A. R. C. de Léry, Québec.	“ Edward Goff Penny, Montréal.
“ P. Baillargeon, Québec.	“ H. Fabre, Québec.
“ Eug. Chinic, Québec.	“ A. H. Paquet, St-Cuthbert.

### Membres de la Chambre des Communes du Canada pour la Province de Québec.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Argenteuil.....	.....	.....
Bagot.....	J. A. Mousseau.....	Montréal.
Beauce.....	C. H. Pozer.....	St-George.
Beauharnois.....	Ulysse J. Robillard.....	Beauharnois.
Bellechasse.....	.....	.....
Berthier.....	E. O. Cuthbert.....	St-Cuthbert.
Bonaventure....	Théodore Robitaille....	New-Carlisle.
Brome.....	Nath. Peters.....	Knowlton.
Chambly.....	.....	.....
Champlain.....	H. Montplaisir.....	Cap de la Madeleine.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Charlevoix.....	.....	.....
Châteauguay....	Hon. L. H. Holton.....	Montréal.
Chicoutimi et Saguenay.....	E. Cimon.. ..	Murray Bay.
Compton .....	Hon. John H. Pope.....	Cookshire.
2-Montagnes....	C. A. M. Globenski.....	St-Eustache.
Dorchester.....	.....	.....
Drummond et Arthabaska...	Wilfrid Laurier .....	Arthabaska.
Gaspé.....	John Shart.....	.....
Hochelaga.....	Alph. Desjardins .....	Montréal.
Huntingdon....	Julius Scriver.....	Hemmingford.
Iberville.....	François Béchard.....	MountJohnson
Jacques-Cartier.	Rodolphe Laflamme....	Montréal.
Joliette .....	Louis F. G. Baby.....	Joliette.
Kamouraska....	C. A. P. Pelletier .....	Québec.
Laprairie .....	Alf. Pinsonnault .....	Laprairie.
L'Assomption...	H. Hurteau.....	St-Lin.
Laval.....	A. Ouimet.....	Montréal.
Lévis.....	L. H. Fréchette.....	Lévis.
L'Islet .....	Philippe B. Casgrain...	Québec.
Lotbinière.....	Henri Bernier.....	Lotbinière.
Maskinongé....	Louis A. Boyer.....	Montréal.
Mégantic .....	Edouard E. Richard....	Arthabaskavi.
Missisquoi.....	W. Donohue.....	West Farnham
Montcalm .....	Firmin Dugas .....	Ste-Julienne.
Montmagny....	Henri T. Taschereau...	Québec.
Montmorency ...	Jean Langlois.....	Québec.
Montréal Centre	.....	.....
“ Est....	Louis A. Jetté.....	Montréal.
“ Ouest.	.....	.....
Napierville .....	S. Coupal .....	Napierville.
Nicolet.....	Joseph Gaudet.....	Gentilly.
Ottawa (comté)..	A. Wright .....	Ironsides.
Pontiac.....	Wm. M. Wright .....	Ottawa.
Portneuf.....	E. A. de St-Georges ...	Cap Santé.
Québec Centre..	Hon. J. E. Cauchon....	Québec.
“ Est.....	Hon. I. Thibaudeau....	Québec.
“ Ouest...	Hon. Ths McGreevy...	Québec.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Québec (comté)..	Adolphe P. Caron.....	Québec.
Richmond et Wolfe.....	Hon. H. Aylmer, jr.....	Melbourne.
Richelieu.....	G. I. Barthe.....	Sorel.
Rimouski.....	J. B. Romuald Fiset....	Rimouski.
Rouville.....	G. Cheval.....	St-Hilaire.
St-Hyacinthe....	Louis Delorme.....	St-Hyacinthe.
St-Jean (Q).....	François Bourassa.....	Stottsville.
St-Maurice.....	Chs Lajoie.....	Yamachiche.
Shefford.....	Hon. L. S. Huntington.	Ottawa.
Sherbrooke.....	E. T. Brooks.....	Sherbrooke.
Soulanges.....	Jacques P. Lanthier....	St-Polycarpe.
Stanstead.....	Charles C. Colby.....	Stanstead.
Témiscouata....	J. B. Pouliot.....	Riv.-du - Loup ( <i>en bas</i> ).
Terrebonne.....	L. F. R. Masson.....	Terrebonne.
Trois-Rivières...	Wm. McDougall.....	Trois-Rivières
Vaudreuil.....	Robert Harwood.....	Vaudreuil.
Verchères.....	Hon. Félix Geoffrion....	Verchères.
Yamaska.....	C. S. Gill.....	Sorel.

## PROVINCE DE QUÉBEC.

### SIÈGE DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC.

#### Pouvoir Exécutif.

Lieutenant - Gouverneur. — L'Hon. RENÉ - EDOUARD CARON.

Premier Ministre et Secrétaire Provincial.—L'Hon. C. B. de Boucherville.

Procureur-Général.—L'Hon. L. R. Church.

Commissaire des Travaux Publics.—L'Hon. P. Garneau.

Président du Conseil.—L'Hon. F. H. Lemaire.

Commissaire des Terres de la Couronne.—L'Hon. H. G. Malhiot.

Trésorier.—L'Hon. Jos. Gibb Robertson.

Solliciteur-Général.—L'Hon. A. R. Angers.

## Conseil Législatif.

Orateur : L'HON. F. H. LEMAIRE.

NOMS DES CONSEILLERS.	LEUR RÉSIDENCE.
Hon. F. H. Lemaire .....	St-Benoît.
“ J. L. Beaudry.....	Montréal.
“ Thomas Wood.....	Dunham.
“ J. O. Beaubien.....	Montmagny.
“ J. B. G. Proulx.....	Nicolet.
“ P. E. Dostaler.....	Berthier.
“ C. S. Rodier .....	Montréal.
“ Henry Starnes.. ..	Montréal.
“ E. Dionne .....	Ste-Anne de la Pocatière
“ T. Savage.....	Cape Cove.
“ George Bryson.....	Chichester.
“ J. Sharples .....	Québec.
“ L. Panet.....	Québec.
“ J. E. Gingras.....	Québec.
“ A. C. de Léry .....	Québec.
“ Chs B. de Boucherville..	Boucherville.
“ Louis Archambault.....	L'Assomption.
“ J. E. Prud'homme.....	Tanneries Ouest.
“ John Fraser de Berry....	St-Marc.
“ P. E. Roy .....	St-Pie.
“ Louis Richard.....	Stanfold.
“ J. J. Ross.....	Ste-Anne de la Pérade.
“ J. Ferrier.....	Montréal.
“ W. H. Webb .....	Melbourne.

---

## Assemblée Législative.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Argenteuil.....	S. Bellingham.....	Montréal.
Bagot.....	P. S. Gendron.....	Ste-Rosalie.
Beauce .....	F. X. Dulac.....	St-George.
Beauharnois.....	E. H. Bisson.....	St-Louis de Gonzague.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Bellechasse.....	Pierre Fradet.....	St-Charles.
Berthier.....	L. Sylvestre.....	Berthier <i>en haut</i>
Bonaventure....	P. C. Beauchesne.....	
Brome.....	W. W. Lynch.....	Knowlton.
Chambly.....	Raymond Préfontaine	Montréal.
Champlain.....	Dominique N. St. Cyr	Ste-Anne de la Pérade.
Charlevoix.....	Onéz. Gauthier.....	St-Polycarpe.
Châteauguay....	E. Laberge.....	Ste-Philomène.
Chicoutimi et Saguenay.....	Hon. D. E. Price.....	Québec.
Compton.....	W. Sawyer.....	Sawyerville.
Deux-Montagn..	Hon. G. Ouimet.....	Montréal.
Dorchester.....	L. N. Larochelle.....	St-Anselme.
Drummond et Arthabaska..	W. Watts.....	Drummondville
Gaspé.....	Hon. P. Fortin.....	Laprairie.
Hochelaga.....	L. J. B. Beaubien.....	Montréal.
Huntingdon.....	Alexander Cameron....	
Iberville.....	L. Molleur.....	St-Jean.
Jacques-Cartier.	N. M. Lecavalier.....	St-Laurent.
Joliette.....	V. P. Lavallée.....	St-Félix de Val.
Kamouraska.....	C. F. Roy.....	Ste-Anne de la Pocatière.
Laprairie.....	L. B. A. Charlebois....	Laprairie.
L'Assomption...	O. Pelletier.....	L'Épiphanie.
Laval.....	Ls O. Loranger.....	Montréal.
Lévis.....	E. T. Paquet.....	St-Henri.
L'Islet.....	P. G. Verreault.....	St-Jean Prt-Joli.
Lotbinière.....	H. G. Joly.....	Québec.
Maskinongé....	M. Houde.....	Rivière du Loup <i>en haut.</i>
Mégantic.....	Hon. G. Irvine.....	Québec.
Missisquoi.....	G. E. Baker.....	
Montcalm.....	L. G. Martin.....	Montréal.
Montmagny.....	M. Landry.....	St-Thomas.
Montmorency....	Hon. A. R. Angers.....	Québec.
Montréal Ouest.	J. W. McGauvran.....	Montréal.
“	Centre Alex. W. O'Gilvie.....	Montréal.
“	Est.... Ls Olivier Taillon.....	Montréal.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Napierville .....	L. D. Lafontaine.....	St-Edouard.
Nicolet.....	F. X. O. Méthot.....	St-Pierre les Becquets.
Ottawa (comté).	Louis Duhamel .....	Gatineau.
Pontiac.....	Hon. L. R. Church....	
Portneuf.....	P. Larue.....	St-Augustin.
Québec Est.....	Joseph Shehyn .....	Québec.
“ Ouest... J. Hearn.....		Québec.
“ Centre.. R. F. Rinfret.....		Québec.
“ (comté) P. Garneau.....		Québec.
Richmond et Wolfe.....	J. Picard.....	Wotton.
Richelieu.....	Michel Mathieu.....	Sorel.
Rimouski.....	A. Chauveau.....	Québec.
Rouville.....	V. Robert.....	Ste-Angèle.
St-Hyacinthe....	P. Bachand.....	St-Hyacinthe.
St-Jean.....	F. G. Marchand .....	St-Jean Iberv.
St-Maurice.....	Dr A. Lacerte.....	Yamachiche.
Shefford.....	Hon. M. Laframboise.	Montréal.
Sherbrooke.....	Hon. J. G. Robertson.	Sherbrooke.
Soulanges.....	R. S. de Beaujeu.....	Coteau du Lac.
Stanstead.....	John Thornton .....	
Témiscouata.....	G. H. Déchesne.....	
Terrebonne.....	Hon. J. A. Chapleau...	Montréal.
Trois-Rivières...	H. G. Malhiot.....	Trois-Rivières.
Vaudreuil.....	E. Lalonde.....	Ste-Marthe.
Verchères .....	Jos. Daigle.....	
Yamaska .....	J. S. C. Wurtele.....	Montréal.

## TRIBUNAUX DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

### Juges de la Cour du Banc de la Reine.

Juge en Chef: L'Hon. A. A. Dorion.—Juges Puînés;  
Les Hons. Samuel Carnwallis Monk, T. K. Ramsay,  
U. J. Tessier, John S. Sanborn.

**Noms des Juges de la Cour Supérieure, leur résidence et les Districts qui leur sont assignés.**

NOMS.	RÉSIDENCE.	DISTRICT.
Hon. Wm. C. Meredith	} Québec .....	{ Québec et le comté de Mé- gantic, dans le district d'Art.
" Andrew Stuart.....		
" U. J. Tessier.....		
" J. A. Berthelot.....	} Montréal ....	{ Montréal et Terrebonne, moins le comté d'Argenteuil.
" F. W. Torrance....		
" Robert MacKay....		
" J. U. Beaudry.....		
" F. G. Johnson.....		
" Wilfrid Dorion.....		
" L. A. Olivier.....	Joliette .....	Joliette.
" L. Bélanger.....	Beauharnois...	Beauharnois.
" W. Chagnon.....	St-Jean.....	Iberville.
" A. Polette.....	Trois-Rivières.	Trois-Rivières.
" M. Doherty.....	Sherbrooke.....	St-François.
" H. E. Taschereau....	Riv.-du-Loup..	Kamouraska.
" John Maguire .....	New-Carlisle..	Gaspé.
" A. Lafontaine .....	Aylmer .....	Ottawa et le comté d'Ar- genteuil, dans le district de Terrebonne.
" L. V. Sicotte.....	St-Hyacinthe..	St-Hyacinthe.
" C. Dunkin.....	Beauharnais...	Bedford.
" Thos. J. J. Loranger.	Sorel .....	Richelieu.
" J. N. Bossé .....	Kamouraska..	Montmagny et Beauce.
" A. B. Routier .....	Malbaie .....	Saguenay et Chicoutimi.
" Thos. McCord.....	.....	Rimouski.
" L. B. Caron.....	Percé.....	Gaspé.
" L. N. Casault.....	Montmagny....	Kamouraska et Rimouski.
" M. A. Plamondon.....	.....	Drummond et Arthabaska.

## Ministère de l'Instruction publique de la Province de Québec.

Hon. C. B. de Boucherville, ministre de l'Instruction publique.

Louis Giard, M. D., Secrétaire ; Henry Hopper Miles, LL.D., D.C.L., Sous-Secrétaire.

---

### Conseil de l'Instruction publique.

*Président*, Cyrille Delagrave, Ecr., LL. D. ; *Secrétaires-conjoints*, Louis Giard, M.D., et Henry H. Miles, LL.D., D.C.L. — *Membres catholiques* (formant le comité catholique du conseil) : Cyrille Delagrave, Ecr., *Président*. — Sa Grandeur Mgr Elzéar Alexandre Taschereau, archevêque de Québec ; Sa Grandeur Mgr Charles Laroque, évêque de St-Hyacinthe ; Sa Grandeur Mgr Jean Langevin, évêque de Rimouski ; Côme Séraphin Cherrier, C.R., LL. D. ; Rév. Patrick Dowd, P.P., Eglise St-Patrice, Montréal ; Louis L. L. Désaulniers, M. D. ; Rév. B. McGauran, P. P., Eglise St-Patrice, Québec ; Rév. Olivier Caron, V. G. ; Charles André Leblanc, C. R. ; Joseph Lachaine, M.D. ; François Painchaud, Ecr. ; l'hon. Alfred Basile Routhier ; l'hon. P. J. O. Chauveau ; l'hon. J. G. Blanchet ; l'hon. Thomas Ryan ; avec l'hon. ministre de l'instruction publique (*ex officio*). — *Secrétaire du comité catholique*, Louis Giard, M. D.

*Membres protestants* (formant le comité protestant du conseil) : L'hon. Charles Dewy Day, *Président* ; le très-révérénd James William Williams, D.D., évêque de Québec ; l'hon. Christopher Dunkin, D.C.L. ; le rév. John Cook, D.D. ; l'hon. George Irvine ; le vénérable archidiacre William Turnbull Leach, LL.D., D.C.L. ; l'hon. James Ferrier, sénateur, M. J. W. Dawson, LL.D., avec l'hon. ministre de l'instruction publique (*ex officio*). — *Secrétaire du comité protestant*, Henry H. Miles, LL.D., D.C.L.

---

### Conseil d'Agriculture de la Province de Québec.

M. J.-M. Browning, vice-président, Beauharnois ; M. George Leclère, Secrétaire-Trésorier ; les Hon. Ls

Archambault, l'Assomption ; J.-N.-E. Faribault, l'Assomption ; J.-O. Beaubien, Montmagny ; G. Ouimet, Montréal ; M.-H. Cochrane, Compton ; D.-E. Price, Québec ; J.-G. Ross, Ste-Anne de la Pérade ; M. M.-L. Beaubien, M. P. P., Montréal ; B. Benoît, M. P., St-Hubert ; S. N. Blackwood, Shefford ; A. Casavant, St-Dominique ; E.-J. DeBlois, Québec ; J. Gaudet, M. P. P., Gentilly ; F. Wood Gray, Québec ; L. Lévesque, M. P. P., d'Aillebout ; L.-H. Massue, Varennes ; A. Marsan, l'Assomption ; Rév. F. Pilote, Ste-Anne de la Pocatière ; Rév. S. Tassé, Ste-Scholastique ; L. Landry, St-Pierre, Montmagny. — Bureau : No. 63, rue St-Gabriel, Montréal.

AGENTS D'ÉMIGRATION. — MM. James Thom, Québec ; J.-A. Chicoine, Montréal ; Révd. J.-B. Chartier, Coaticook.

### Agences des Terres de la Couronne pour la Province de Québec.

NOM DE L'AGENCE.	NOMBRE D'ACRES DISPONIBLES.	NOM DE L'AGENT.	SA RÉSIDENCE.
Arthabaska.....	192,700	Ant. Gagnon.....	Arthabaskaville.
Bonaventure.....	405,150	L. J. Riopel.....	New-Carlisle.
Chaudière.....	425,900	J. A. Fortin.....	St-Joseph (Beauce.)
Coulouge.....	271,700	Edward Heath.....	Clarendon.
Gaspé (partie de).....	80,000	Louis Roy.....	Cap-Chat.
Gaspé (partie de).....	112,189	John Eden.....	Bassin de Gaspé.
Gatineau.....	449,700	Robert Farley...	Hull.
Grandville.....	610,510	Chs. T. Dubé.....	R. du Loup (en bas.)
Lac St-Jean.....	367,980	J. O. Tremblay.	Chicoutimi.
L'Assomption (partie de).....	209,350	J.-B. Delfausse.	Joliette.
L'Assomption (part. de) et partie de la Petite Nation.....	147,020	C. E. Belle.....	Montréal
Magog.....	7,850	O. B. Kempt.....	Waterloo.
Montmagny.....	568,500	Eug. Renault...	Montmagny
Petite Nation (part.de)	192,700	A. B. Filion.....	Grenville.
Petite Nation (part.de)	141,600	G. W. Cameron.	Thurso.
Rimouski.....	477,900	J. B. Lepage.....	Rimouski.
Saguenay.....	204,480	G. Dubérger.....	Malbaie.
St-Charles.....	194,370	L. J. Rousseau..	St-Roch (Québec.)
St-François.....	256,200	W. Farwell.....	Robinson.
St-Maurice.....	94,200	J. A. Dubord....	Trois-Rivières.

## Registrateurs de la Province de Québec.

Comté ou Div. d'Enregistrement.	Lieu où se tient le bureau d'Enregistrement.	Nom du Registrat.
<i>Argenteuil</i> . . . . .	Lachute . . . . .	Thomas Barron.
<i>Arthabaska</i> . . . . .	St-Christophe . . . . .	Ed. Mod. Poisson.
<i>L'Assomption</i> . . . . .	L'Assomption . . . . .	Barthélemi Rocher.
<i>Bagot</i> . . . . .	St-Liboire . . . . .	Jos. C. Bachand.
<i>Beauce</i> . . . . .	St-François . . . . .	Jean P. Proulx.
<i>Beauharnois</i> . . . . .	Beauharnois . . . . .	V. A. L. DeMartigny.
<i>Bellechasse</i> . . . . .	St-Michel . . . . .	Pataléon Forgues.
<i>Berthier</i> . . . . .	Berthier . . . . .	Jean O. Chalut.
<i>Bonaventure</i> . . . . .	New-Carlisle . . . . .	Joseph G. Lebel.
<i>Brome</i> . . . . .	Knowlton . . . . .	Hiram S. Foster.
<i>Chambly</i> . . . . .	Longueuil . . . . .	Nap. Migneault.
<i>Champlain</i> . . . . .	Ste-Geneviève . . . . .	Elie Rinfret.
<i>Châteauguay</i> . . . . .	Ste-Martine . . . . .	Alexis M. Gagnier.
<i>Chicoutimi</i> . . . . .	Chicoutimi . . . . .	Ovide Bossé.
<i>Coaticook</i> . . . . .	Coaticook . . . . .	Otis Shurtleff.
<i>Compton</i> . . . . .	Cookshire . . . . .	Samuel Orr.
" (subdiv.)	Sherbrooke . . . . .	Wm. Ritchie.
<i>Deux-Montagnes</i>	Ste-Scholastique . . . . .	Dosithée Dupras.
<i>Dorchester, 1re</i> } Div. . . . .	Ste-Hénédine . . . . .	J. E. Rouleau.
<i>Dorchester, 2e</i> } Div. . . . .	Pointe Lévis . . . . .	François M. Guay.
<i>Drummond</i> . . . . .	Drummondville . . . . .	Edmund Cox.
<i>Gaspé</i> . . . . .	Percé . . . . .	J. H. Lavoie.
<i>Huntingdon, 1e</i> } Div. . . . .	Laprairie . . . . .	Adolphe Beauvais.
<i>Huntingdon, 2e</i> } Div. . . . .	Huntingdon . . . . .	Andrew Somerville.
<i>Iberville</i> . . . . .	Iberville . . . . .	Didace Tassé.
<i>Ile d'Orléans</i> . . . . .	St-Laurent . . . . .	B. Peltier.
<i>Iles de la Made-</i> <i>leine</i> . . . . .	Amherst . . . . .	Ed. Borne.
<i>L'Islet</i> . . . . .	St-Jean Port Joli . . . . .	Thadée Michaud.
<i>Joliette</i> . . . . .	Joliette . . . . .	Chs G. Beaudoin.
<i>Kamouraska</i> . . . . .	St-Louis . . . . .	Henri Garon.
<i>Laval</i> . . . . .	St-Rose . . . . .	Adélarde E. Léonard.
<i>Lotbinière</i> . . . . .	Ste-Croix . . . . .	Joseph Filteau.
<i>Maskinongé</i> . . . . .	Rivière-du-Loup . . . . .	J. E. Pichette.
<i>Mégantic</i> . . . . .	Inverness . . . . .	Wm. H. Lambly.
<i>Missisquoi</i> . . . . .	Bedford . . . . .	Richard Dickinson.
<i>Montcalm</i> . . . . .	St-Julienne . . . . .	Jos. Ed. Beaupré.
<i>Montmagny</i> . . . . .	Montmagny . . . . .	Joseph D. Lépine.
<i>Montmorency</i> . . . . .	Château-Richer . . . . .	Gabriel Dick.
<i>Montréal</i> . . . . .	Montréal . . . . .	Geo. H. Ryland.
<i>Napierville</i> . . . . .	Napierville . . . . .	Ephrem Bouchard.
<i>Nicolet</i> . . . . .	Bécancour . . . . .	J. A. Blondin.
<i>Ottawa</i> . . . . .	Hull . . . . .	Wm. Washburn.
<i>Pontiac</i> . . . . .	Havelock . . . . .	Walter Rymer.
<i>Portneuf</i> . . . . .	Cap Santé . . . . .	Jos, Elie Thibaudeau.

<i>Québec</i> .....	Québec.....	C. N. Montizambert.
<i>Richelieu</i> .....	Sorel (ville).....	Jules Chevallier.
<i>Richmond</i> .....	Richmond.....	Ths. P. Cleveland.
<i>Rimouski, 1re Div</i>	St-Jérôme de Matane.....	A. E. Guay.
<i>Rimouski, 2e Div</i>	Rimouski .....	And. E. Gauvreau.
<i>Rouville</i> .....	Marieville.....	L. E. P. Laberge.
<i>Saguenay et</i>	} St-Etienne.....	Chas. Du Berger.
<i>  Charlevoix,</i>		
<i>  1ère Div. ....</i>		
<i>Saguenay et</i>	} Baie St-Paul.....	Télesphore Fortin.
<i>  Charlevoix,</i>		
<i>  2ème Div ....</i>		
<i>Shefford</i> .....	Waterloo .....	Jos. B. Edgarton.
<i>Sherbrooke</i> .....	Sherbrooke.....	William Ritchie.
<i>Soulanges</i> .....	Coteau Landing .....	L. H. Masson.
<i>Stanstead</i> .....	Stanstead Plain.....	C. A. Richardson.
<i>Ste-Anne des</i>	} Ste-Anne des Monts.....	John Perrée.
<i>  Monts. ....</i>		
<i>St-Hyacinthe</i> .....	St-Hyacinthe.....	Hor. St-Germain.
<i>St-Jean</i> .....	St-Jean.....	Guill. A. Marchand.
<i>Témiscouata</i> .....	St-Jean-Baptiste.....	John Heath.
<i>Terrebonne</i> .....	St-Jérôme.....	L. G. Lachaine.
<i>Trois-Rivières</i> .....	Trois-Rivières.....	Louis G. Duval.
<i>Vaudreuil</i> .....	Vaudreuil.....	F. de Sales Bastien.
<i>Verchères</i> .....	Verchères .....	Aimé Geoffrion.
<i>Wolfe</i> .....	South Ham.....	J. B. Richard.
<i>Yamaska</i> .....	St-François du Lac.....	L. M. Blondin.

**Tarif du Port des Lettres, Journaux, etc., pour  
Canada, Terre-Neuve, les Etats-Unis et  
le Royaume-Uni.**

Toutes les Lettres envoyées dans l'intérieur de la Puissance doivent être payées d'avance, au moyen de timbres-poste, au taux de 3 centins par demi-once ; celles qui ne le sont pas, sont envoyées au bureau des Lettres Mortes, à Ottawa.

Pour les Lettres pesant plus d'une demi-once, il est loisible aux expéditeurs de ne mettre sur celles-ci qu'un timbre de 3 centins, le reste devant être payé à double par le destinataire. Ainsi, dans le cas où une lettre pesant plus d'une demi-once, mais n'excédant pas une once, est mise à la poste, affranchie au montant de 3 centins seulement, elle doit être chargée d'une taxe de 6 centins non payés, et transmise à son adresse.

Sur les Lettres déposées à un bureau de poste pour être délivrées à ce même bureau, la taxe est de 1 centin

par demi-once, payable d'avance, au moyen d'un timbre-poste apposé à ces lettres lorsqu'elles sont déposées.

Le port de toute publication périodique expédiée par la malle aux abonnés, doit être payé d'avance par l'expéditeur, au taux de 1 centin par livre ou fraction de livre. — Pour les journaux expédiés par des particuliers, la taxe est de 1 centin par 4 onces. Cette taxe est payable d'avance, comme pour les numéros d'abonnement.

Les règles ci-dessus s'appliquent aux Lettres et Journaux envoyés aux Etats-Unis ou à Terre-Neuve.

La taxe sur les Lettres pour le Royaume-Uni est de 5 centins par demi-once, et doit être payée d'avance, sinon le destinataire doit payer une taxe double ; si le paiement fait d'avance est insuffisant, la taxe est encore double, déduction faite de ce qui pourra avoir été payé d'avance.

Pour tous les livres, brochures, publications de circonstance, circulaires imprimées, prix courants, prospectus, manuscrits d'ouvrages et de journaux, épreuves d'imprimerie, cartes, dessins, gravures, photographies, feuilles de musique, documents totalement ou partiellement imprimés ou écrits, tels que titres, actes, polices d'assurance, ou autres documents de même nature, paquets de graines, boutures, racines bulbeuses, scions ou greffes, patrons ou échantillons de marchandises circulant d'une place à une autre en Canada, la taxe est de 1 centin par 4 onces payable à l'avance au moyen de timbres-poste. — Aucune lettre ou écrit destinée à en tenir lieu ne devra être mis dans ces paquets ; et tout envoi doit être mis dans des enveloppes ouvertes par les bouts ou les côtés, ou empaqueté de telle autre manière qu'il puisse être examiné pour s'assurer que cette prescription est observée.

Les matières énumérées ci-dessus peuvent être adressées aux Etats-Unis ou à Terre-Neuve moyennant la même taxe de 1 centin par 4 onces, payée d'avance ; mais les échantillons et les patrons adressés aux Etats-Unis sont soumis à une taxe uniforme de 10 centins payée d'avance et ne doivent pas excéder le poids de 8 onces.

PAYS.	LETTRES.					JOURNAUX.	LIVRES ET PAQUETS.					
	N'excédant pas $\frac{1}{4}$ once.	Au-dess. $\frac{1}{4}$ once et n'ex. p. $\frac{3}{4}$ on.	Au-dess. $\frac{1}{2}$ once n'ex. pas $\frac{3}{4}$ on.	Pour chaque $\frac{1}{4}$ once additionn.	Pour chaque $\frac{1}{2}$ once additionn.		N'excédant pas 2 onces.	2 à 4 onces.	4 à 8 onces.	8 à 12 onces.	12 à 16 onces.	Pour chaque 4 onces addit.
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	
Angleterre.....	5	5	10		5	2 centins.	4	6	12	18	24	6
Autriche.....	10	10	20		10	Taux des livres.	8	16	32	48	64	16
Bavière.....	10	10	20		10	"	8	16	32	48	64	16
Belgique.....	10	10	20		10	"	6	12	24	36	48	12
Brésil.....	28	28	56		28	4 centins.	8	10	20	30	40	10
Brême.....	10	10	20		10	Taux des livres.	8	16	32	48	64	16
Chili.....	40	40	80		40	6 centins.	10	12	24	36	48	12
Cuba.....	28	28	56		28	4 "	8	10	20	30	40	10
Ecosse.....	6	6	12		6	2 "	4	6	12	18	24	6
Espagne.....	20	20	40		20	Taux des livres.	8	16	32	48	64	16
France.....	10	16	26	6	4	"	4	8	16	24	32	8
Francfort.....	10	10	20		10	"	8	16	32	48	64	16
Hambourg.....	10	10	20		10	"	8	16	32	48	64	16
Hollande.....	10	10	20		10	"	6	12	24	36	48	12
Indes.....	22	22	44		22	6 centins.	10	12	24	36	48	12
Irlande.....	6	6	12		6	2 "	4	6	12	18	24	6
Italie.....	14	14	28		14	Taux des livres.	8	16	32	48	64	16
Mexique.....	28	28	56		28	4 centins.	8	10	20	30	40	10
Pérou.....	40	40	80		40	6 "	10	12	24	36	48	12
Portugal.....	16	28	44	12	4	Taux des livres.	6	12	24	36	48	4
Prusse.....	10	10	20		10	"	8	16	32	48	64	16
Suisse, { voie Belge.	10	10	20		10	"	8	16	32	48	64	16
{ " Fran.	14	14	38	10	4	"	6	12	24	36	48	12

Tarif des Lettres, Journaux, Livres, etc., envoyés  
par la malle anglaise en Angleterre et dans  
divers autres pays étrangers.

## BANQUES DU CANADA.

NOM DE LA BANQUE.	Date de sa fonda- tion.	Capital payé.	Bureau principal.	CAISSIER.	Jours d'Escompte.	Dividende des derniers six mois.
<b>QUÉBEC.</b>						
		\$				
Bank of Montreal.....	1818	11,968,100	Montréal .....	R. B. Angus.....	Mardi et Vend.	8 par cent
Bank of British North America..	1836	4,866,666	“ .....	R. R. Grindley....	Mercr. et Sam.	5 “
Molsons Bank.....	1845	1,993,765	“ .....	F. W. Thomas.....	Mardi et Vend.	4 “
Banque Jacques-Cartier.....	1862	2,000,000	“ .....	“ .....	“ “	“
City Bank.....	1833	1,490,320	“ .....	F. MacCulloch....	Lundi et Jeudi.	4 “
Banque Ville-Marie.....	1873	719,793	“ .....	P. A. Fauteux....	Tous les jours.	4 “
Banque d'Hochelega.....	1874	522,550	“ .....	J. S. Paquet.....	Mercr. et Sam.	4 “
Merchants Bank of Canada.....	1864	8,117,926	“ .....	Jackson Rae.....	Mercr. et Sam.	5 “
Metropolitan Bank.....	1871	697,400	“ .....	A. S. Hincks.....	“ “ “	4 “
Exchange Bank of Canada.....	1872	1,000,000	“ .....	R. A. Campbell...	“ “ “	4 “
Quebec Bank.....	1818	2,498,880	Québec.....	James Stevenson.	“ “ “	4 “
Union Bank of Lower Canada....	1867	1,989,986	“ .....	Peter MacEwan...	“ “ “	4 “
Banque Nationale.....	.....	2,000,000	“ .....	F. Vézina.....	“ “ “	4 “
Eastern Townships Bank.....	1855	1,097,233	Sherbrooke.....	Wm. Farrell, jr...	“ “ “	5 “
Banque de St-Jean .....	1873	213,490	St-Jean.....	M. L'Ecuyer.....	“ “ “	“
Banque de St-Hyacinthe .....	1873	187,450	St-Hyacinthe..	R. St-Jacques.....	“ “ “	“

ONTARIO.					
Canadian Bank of Commerce.....	6,000,000	Toronto .....	H. T. Strathy.....	" " "	5 "
Bank of Toronto.....	1856 2,000,000	" .....	Geo. Hague.....	" " "	6 "
Royal Canadian Bank.....	1865 1,979,928	" .....	Ths. McCracken..	" " "	4 "
Ontario Bank.....	1857 2,948,685	Bowmanville..	David Fisher.....	Lundi et Jeudi.	4 "
Dominion Bank.....	970,250	.....	.....	.....	4 "
Bank of Hamilton.....	589,960	.....	.....	.....	4 "
St. Lawrence Bank.....	627,993	.....	.....	.....	.....
Federal Bank.....	629,204	.....	.....	.....	.....
Bank of Ottawa.....	268,700	.....	.....	.....	.....
Imperial Bank of Canada..	560,230	.....	.....	.....	.....
NOUVELLE-ÉCOSSE.					
Merchants' Bank of Halifax.....	900,000	Halifax.....	George MacLean..	.....	4 "
Bank of Nova Scotia.....	1832 934,620	" .....	W. C. Menzies.....	.....	4 "
Union Bank of Halifax.....	1856 499,400	" .....	W. S. Stirling.....	.....	4 "
People's Bank of Halifax.....	1864 .....	" .....	.....	.....	.....
Bank of Yarmouth.....	273,250	Yarmouth.....	J. W. H. Rowley..	.....	3½ "
Exchange Bank of Yarmouth..	.....	" .....	.....	.....	.....
Bank of Liverpool.....	276,070	Liverpool.....	R. S. Sterns.....	.....	4 "
Pictou Bank.....	197,960	.....	.....	.....	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK.					
Bank of New-Brunswick.....	1,000,000	St-Jean .....	W. Girvan.....	.....	6 "
Maritime Bank of Dom. of Can..	488,870	.....	.....	.....	.....
St. Stephen's Bank.....	200,000	St. Stephens....	R. Watson.....	.....	.....
People's Bank.....	200,000	Fredericton.....	S. W. Babbitt.....	.....	.....
ISLE DU PRINCE ÉDOUARD					
Bank of Prince Edward Island..	.....	Charlottetown..	W. Cundall.....	.....	3½ "
Union Bank.....	.....	" .....	J. Anderson.....	.....	3½ "
COLOMBIE BRITANNIQUE.					
Bank of British Columbia.....	.....	.....	.....	.....	.....

### Timbres sur Billets.

---

Pour tout billet de \$25 et au-dessous.....	.....	1 centin.
“ “ 50 “ .....	2 “	
“ “ 100 “ .....	3 “	

Et 3 centins pour chaque \$100 ou fraction de \$100 additionnelle.

---

## COMPAGNIE D'ASSURANCE “COMMERCIAL UNION”

BUREAU PRINCIPAL :

19 et 20, CORNHILL, Londres (Anglet.).

---

CAPITAL - - - - -	\$12.000.000.
FONDS en caisse et investis, au-delà de	\$5.000.000.

---

*Bureau d'Agence pour la Province de Québec :*  
43, rue St-François-Xavier, Montréal.

---

### ASSURANCE CONTRE LE FEU.

On assure, à des taux modérés, Maisons, Magasins, Moulins, Manufactures, et leur contenu.

### ASSURANCE SUR LA VIE.

Conditions libérales. — Taux modérés. — Sûreté parfaite. — Bonus considérables.

FRÉDÉRIC COLE,  
*Agent Général pour la Province de Québec.*

## Lois de Chasse et de Pêche pour la Province de Québec.

Périodes limitées pendant lesquelles il est illégal de chasser, tuer, acheter, vendre ou avoir en sa possession aucun animal ou gibier qui suivent :

L'*Elan*, l'*Orignal*, le *Caribou*, le *Chevreuril* et le *Lièvre*, entre le 1er Février et le 1er Septembre ; le *Coq de Bruyère*, *Parmignan*, *Perdrix*, *Bécasse* ou *Bécassine*, entre le 1er Mars et le 1er Septembre ; le *Cygne*, *Oie* et *Canard Sauvage*, *Macreuse* ou *Sarcelle*, entre le 1er Mai et le 1er Septembre ; *Loup-Cervier*, *Chat Sauvage*, *Vison*, entre le 15 Avril et le 15 Octobre ; la *Martre*, entre le 15 Avril et le 1er Novembre ; la *Loutre*, entre le 1er Mai et le 1er Novembre ; le *Castor*, entre le 30 Avril et le 1er Septembre ; le *Rat-musqué*, entre le 1er Mai et le 21 Octobre.

Défense de chasser la Bécasse ou Bécassine, Oie et Canard Sauvages, une heure après le coucher et une heure avant le lever du soleil ; de prendre ni de tuer par le moyen de cordes, collets, ressort, filet ou trappe, aucun des animaux ou oiseaux nommés plus haut ; de prendre ou de détruire en aucun temps les œufs d'aucune espèce d'oiseaux sauvages : 14 jours sont accordés à l'expiration de chaque période pendant lesquels les dits animaux ou gibier, lorsque pris légalement, pourront être vendus.

AMENDE : pas moins de \$1.00 et pas plus de \$50.00, payable au dénonciateur, devant tout juge de paix du district où l'offense a été commise.

Il est défendu de pêcher, prendre ou tuer le *Saumon*, entre le 31 Août et le 1er Mai ;

La *Truite* de lac et de rivière entre le 1er Octobre et le 1er Janvier ;

Le *Poisson blanc* et la *Truite saumonée* peuvent être pêchés toute l'année, excepté entre le 19 Novembre et le 1er Décembre ;

L'*Achigan*, le *Brochet*, le *Doré* et le *Maskinongé*, entre le 30 Avril et le 25 Mai.

AMENDE : de \$2.00 à \$40.00 en sus des frais ; et à défaut de paiement, emprisonnement de 14 jours à 3 mois, à la discrétion du juge.

## TÉLÉGRAPHE D'ALARME.

No.	LOCALITÉ.	No.	LOCALITÉ.	No.	LOCALITÉ.
1.	Maison de Douane (coin nord).	27.	STATION, des Allemands et Ontario.	58.	Coin St-Mathieu et Ste-Catherine.
2.	Coin des Rues St-Jean-Baptiste et St-Paul.	28.	Coin St-Laurent et Sherbrooke.	59.	Sœurs Grises, rue Guy.
3.	Place J.-Cartier (coin St-Paul.)	29.	Coin St-George et Sherbrooke.	61.	Raffinerie de Redpath.
4.	STATION du Feu, rue St-Gabriel.	31.	Union Avenue et Sherbrooke.	62.	STATION, Marché St-Gabriel.
5.	Coin Notre-Dame et St-François-Xavier.	32.	Avenue Collège McGill et Ste-Catherine.	93.	Usine du Grand-Tronc (Pointe St-Charles).
6.	Coin St-Sacrement et St-Pierre.	34.	Jardin Guilbault.	64.	Coin Notre-Dame et Bonsecours
7.	Coin St-Paul et McGill.	35.	Coin Prince Arthur et Shuter.	65.	STATION, Carré Dalhousie.
8.	Coin Youville et Commune.	36.	Coin King et Commune.	67.	Coin Wolfe et Ste-Marie.
9.	Coin Notre-Dame et McGill.	37.	Coin Duke et Ottawa.	68.	Haut de la rue St-Denis.
12.	STATION Centrale—Craig.	38.	Coin Ruelle Dupré et St-Maurice.	71.	Ecole St-George, rue Stanley.
13.	Coin Craig et Côte St-Lambert.	39.	Coin St-Antoine et Cimetière.	72.	Coin Craig et Visitation.
14.	Coin Vitré et Sanguinet.	41.	STATION, Carré Chaboillez.	73.	Coin Cadieux et Courville.
15.	Coin St-Laurent et Lagache-tière,	42.	STATION, rue Wellington.	74.	Coin Dorchester et St-André.
16.	Coin Dorchester et St-Urbain.	43.	Rue du Moulin.	75.	Coin Mignonne et St-André.
17.	Coin Bleury et Dorchester.	45.	Coin Wellington et McCord.	76.	Marché St-Jacques, rue Ontario.
18.	Côte du Beaver Hall.	46.	Coin Colborne et Ottawa.	81.	Coin Robin et Visitation.
19.	St-Antoine (vis-à-vis Ste-Geneviève).	47.	Coin St-Joseph et Lamontagne.	82.	Coin Ste-Catherine et Panet.
21.	Coin Brunswick et Dorchester.	48.	Coin St-Antoine et Lamontagne.	83.	Coin Sydenham et Dorchester.
23.	STATION du Feu, Ste-Catherine.	49.	Coin Ste-Catherine et Lamontagne.	84.	Coin Logan et Seaton.
24.	Coin St-Laurent et Ste-Catherine.	51.	Coin Sherbrooke et Peel.	85.	Eglise du Sacré-Cœur, rue Ontario.
25.	Rue des Allemands, près Dorchester.	52.	Coin St-Antoine et Guy.	86.	Coin Congrégation et Wellington.
26.	Coin Ste-Catherine et St-Denis.	53.	Coin St-Martin et St-Bonaventure.	87.	Coin Forfar et Menai.
		54.	Coin St-Joseph et Canning.	91.	STATION, coin Craig et Gain.
		56.	Coin Fulford et Coursol.	92.	Coin Ste-Marie et Dufresne.
		57.	Coin William et Seigneurs.	93.	Coin Ontario et Fullum.
				94.	Coin Berri et Dubord.

## Tarif des Voitures de Louage dans la Cité de Montréal

### VOITURES A UN SEUL CHEVAL.

D'aucun endroit à un autre, sans arrêt :—

1 ou 2 personnes, 25 cts ; 3 ou 4 personnes, 40 cts.

D'aucun endroit à un autre et retour, pouvu que la course ne dépasse pas une demi-heure :—

1 ou 2 personnes, 35 cts. ; 3 ou 4 personnes, 50 cts.

Lorsque l'on dépassera la demi-heure, le prix sera à l'heure.

#### A L'HEURE.

Pour la première heure :—

1 ou 2 personnes, 60 cts. ; 3 ou 4 personnes, 75 cts.

Pour chaque heure subséquente :—

1 ou 2 personnes, 50 cts. ; 3 ou 4 personnes, 65 cts

### VOITURES A DEUX CHEVAUX.

D'aucun endroit à un autre, sans arrêt :—

1 ou 2 personnes, 40 cts ; 3 ou 4 personnes, 50 cts.

D'aucun endroit à un autre et retour, pourvu que la course ne dépasse une demi-heure :—

1 ou 2 personnes, 55 cts. ; 3 ou 4 personnes, 65 cts.

Lorsque la course dépassera la demi-heure, le prix sera à l'heure.

#### A L'HEURE.

1 ou 2 personnes, 80 cts. ; 3 ou 4 personnes, \$1.00.

Les fractions d'heure seront chargées au prix de l'heure. Cependant on ne chargera pas moins qu'un quart d'heure lorsque la course dépassera l'heure.

Il sera accordé 50 pour 100 en sus du tarif pour les courses depuis MINUIT jusqu'à 4 heures a. m.

Le prix à l'heure s'applique à toutes les courses au-delà des limites de la cité, dès que l'engagement est passé et conclu dans les limites de la cité.

#### BAGAGE.

Pour toute malle ou boîte portée sur l'une des voitures susdites, 10 cts.

Mais il ne sera rien chargé pour les sacs de voyage ou valises que les passagers peuvent porter à la main.

## CONNAISSANCES UTILES.

---

*Purification des vêtements.*—S'il s'agit de purifier des vêtements, du linge, ayant servi à des personnes atteintes de maladies contagieuses, telles que la variole, la rougeole, la scarlatine, l'angine couenneuse, la gale, les poux de corps, on emploie le soufre de la manière suivante : On tend, dans une petite chambre, des cordes en nombre suffisant pour supporter les effets étendus les uns à côté des autres. On ferme soigneusement toutes les ouvertures. On place par terre, au milieu de la pièce, un plat en terre cuite, contenant deux ou trois poignées de soufre en petits morceaux. On y met le feu en plaçant au milieu du plat quelques charbons bien allumés ; on se retire de sa chambre et on ferme bien la porte. Au bout de quelques heures, ou mieux, le lendemain, on ouvre largement la porte, pour que l'air pénètre librement, jusqu'à ce que les effets aient perdu l'odeur du soufre. Alors on peut s'en servir sans danger.

---

*Recette pour guérir la gravelle.*—Un de nos amis nous prie, dans une intention d'humanité, de faire connaître la recette suivante dont il a lui-même reconnu l'efficacité, après l'avoir constatée chez d'autres.

Mettez dans une bouteille d'une pinte trois demiards de bon vin blanc et le jus de six citrons. Pilez une demi-once de graine de genet dans un mortier, jusqu'à ce qu'elle soit réduite en pâtre très-fine. Vous y jetez cinq onces de sucre candi que vous pilez ensemble. Déposez le tout dans la bouteille, remuez et laissez infuser pendant douze heures.

Vous prendrez, jusqu'à ce que la bouteille soit épuisée, une tasse à café le matin et le soir.

Vingt-quatre heures avant de prendre ce médicament, le malade doit avoir soin de se purger légèrement.

---

*Le hoquet.* — Il y a un moyen bien facile d'arrêter le hoquet si souvent incommode : placez un morceau de sucre dans la bouche et laissez-le fondre insensiblement.

*La vie humaine.*— La population humaine répandue sur le globe est de 1 milliard 228 millions, dont 369 millions de race caucasique; 552 millions de race mongole; 190 millions de race éthiopienne; 1 million de race indo-américaine; 176 millions de race malaise.

La somme des morts dépasse 33 millions dans une année; 90,000 par jour, 3,756 par heure, 60 par minute et 1 par seconde; de sorte que chaque battement de notre pouls marque à peu près le décès d'une créature humaine. — Cette perte est compensée par un nombre proportionnel de naissances; même un peu au-delà.

La durée moyenne de la vie de l'homme sur tout le globe, est de 33 ans: un quart de cette population meurt avant 7 ans et moitié avant 17. Sur 100,000 individus, un seul arrive à la centième année de sa vie, un seul sur 5,000 atteint 90 ans et un seul sur 1,000, 70 ans.

Les hommes mariés vivent plus longtemps que les célibataires; et un homme de haute taille a plus de chances de longévité qu'un homme de petite taille.

Sur 1,000 personnes, il y en a 75 qui se marient, et c'est dans le mois de juin et celui de décembre, qui marquent les deux solstices opposés d'été et d'hiver, que les mariages sont les plus nombreux.

Les enfants nés au printemps sont généralement plus forts que ceux qui naissent dans les autres saisons.

La naissance et la mort ont lieu le plus souvent la nuit.

La nature des professions exerce une grande influence sur la durée de la vie: ainsi ce sont les prêtres qui sont le plus privilégiés, sous ce rapport; puis les agriculteurs, les négociants, les militaires et ouvriers, et enfin les médecins, qui sont ceux qui vivent le moins longtemps, à cause des dangers de leur profession.

On conçoit que ces données n'ont qu'une valeur relative aux lieux, aux circonstances, au degré d'éducation et de civilisation, surtout à l'observance des règles de l'hygiène.

## Conversion des Mesures Françaises en Mesures Anglaises.

*Mesures de Longueur.*—Le *Mètre* vaut 3 pieds et  $3\frac{1}{2}$  pouces anglais. Il se divise en *Décimètres*, *Centimètres* et *Millimètres*.

Le *Décimètre* (10<sup>e</sup> partie du mètre) vaut 4 pouces anglais ;

Le *Centimètre* (100<sup>e</sup> partie du mètre) équivaut à 3 lignes et  $\frac{1}{2}$  ;

Et le *Millimètre* (1000<sup>e</sup> partie du mètre) vaut un peu moins qu'une demi-ligne.

Le *Kilomètre* (mesure de 1000 mètres, qui sert à mesurer les distances) vaut  $\frac{5}{8}$  du mille anglais. Pour convertir des kilomètres en milles anglais il faut multiplier le nombre de kilomètres donné par 5 et diviser le produit par 8.

Exemple : 48 kilomètres

$$\begin{array}{r} 48 \text{ kilomètres} \\ 5 \\ \hline 240 \end{array} \quad \begin{array}{l} | \\ 8 \\ \hline \end{array}$$

30 milles anglais.

Le *Stère* est une mesure employée pour le mesurage du bois et équivaut à 20 pieds cubes.

*Mesures de Pesanteur.*—Le *Kilogramme* (1000 grammes) vaut  $2\frac{1}{4}$  lbs avoir-du-poids.

500 grammes valent 1 lb et 2 onces.

250 " " 9 "

125 " "  $4\frac{1}{2}$  "

*Mesures de Capacité.*—Le *Litre* équivaut à 1 pinte. Les divisions du litre sont le *Décilitre*, ou 10<sup>e</sup> partie, le *Centilitre*, ou 100<sup>e</sup> partie, et le *Millilitre*, ou 1000<sup>e</sup> partie du litre.

Le *Décilitre* vaut 2 gallons.

L'*Hectolitre* vaut 22 gallons.

*Monnaie.*—Le *franc* français vaut 20 centins de notre argent, et un de nos centins vaut 5 *centimes* français.

# AUGUSTE COUILLARD,

MARCHAND DE

*Ferronneries, Peintures, Vitres, &c.*

233 et 235, RUE ST-PAUL

*Porte voisine de MM. C.-O. Beauchemin & Valois*

**MONTREAL**

---

On trouvera à cet établissement, à très-bas prix, un assortiment des plus complets de fournitures de maisons, ustensiles de cuisine et poêles de toutes sortes.

De plus, une grande quantité de SCIES de moulin de toutes grandeurs et de tous prix, garanties de première qualité.

Les menuisiers et charpentiers de la ville comme de la campagne, feront bien de visiter cet établissement avant d'acheter ailleurs, et les marchands qui l'encourageront y trouveront leur profit.

---

## DAMIEN & DESCOTES

ENCADREURS, DOREURS

ET FABRICANTS DE MIROIRS DE TOILETTE

529½, RUE CRAIG

**MONTREAL**

---

MM. DAMIEN & DESCOTES se chargent de l'encadrement de Gravures et de Miroirs de toute grandeur et de toutes sortes. On peut faire exécuter chez ces MM. des cadres de tout prix et de tous genres, depuis le plus simple cadre en bois peint jusqu'aux plus belles et aux plus riches dorures. Ils se chargent aussi du montage et du vernissage des Cartes Géographiques et autres. Cette maison se recommande par sa promptitude à exécuter les ouvrages qu'on lui confie, ainsi que par la modicité de ses prix.

## VARIÉTÉS.

---

*L'Hôtel Radziwill.* — Un anglais et sa femme, qui ne savaient pas un mot d'allemand, mais s'exprimaient assez convenablement en français, résolurent de visiter les capitales de la Prusse et de la Saxe.

A Berlin, on leur avait recommandé un hôtel où ils se rendraient en fiacre, quand tout à coup la dame aperçut un édifice imposant sur lequel étaient inscrits en grandes lettres les mots : *Hôtel Radziwill*. Elle s'écria immédiatement : — "Voilà un bel hôtel et une situation magnifique ! — Si nous y allions ? fit le mari. — Très-volontiers." Aussitôt dit, aussitôt fait ; le cocher dut s'arrêter ; plusieurs personnes se trouvaient aux approches de l'hôtel, mais nul d'entre elles ne parlait anglais ou français ; toutefois, on leur fit comprendre par gestes qu'il fallait transporter le bagage à l'intérieur, et on conduisit le couple voyageur très-cérémonieusement dans un appartement.

La dame demanda par signes une chambre à coucher ; on l'y introduisit et, au retour, elle dit à son mari :

— Jamais je n'ai vu un hôtel aussi admirablement meublé ! Montez voir la chambre et le cabinet de toilette !

Après avoir changé de toilette, nos Anglais soupèrent et annoncèrent au domestique qu'ils dîneraient à cinq heures.

Ils allèrent se promener et, à leur retour, un monsieur à l'air distingué entra dans leur salon, salua, et leur dit quelques mots en allemand qu'ils ne comprirent pas.

L'Anglais, trouvant que l'individu était un peu familier, répondit négligemment en anglais : "Good morning ; how do you do ?" Et l'étranger se retira.

Un dîner délicieux leur fut servi, le café, etc. Quand les domestiques se furent retirés : "Ma chère, dit le mari à sa femme, tout ceci est excellent ; l'hôtel est évidemment de première classe ; mais ça doit être cher, et par mesure de prudence, il vaudrait mieux demander l'addition demain matin."

# GAUCHER & TELMOSSE

IMPORTATEURS

D'Epiceries, Vins, Spiritueux

FARINE, PROVISIONS, LARD

ETC., ETC.,

242 et 244, RUE SAINT-PAUL

(Vis-à-vis la Rue St-Vincent)

ET 197, 197½ ET 199, RUE DES COMMISSAIRES

G. G. GAUCHER.  
L. W. TELMOSSE.

MONTREAL, P. Q.

## HECTOR LAMONTAGNE

# Marchand de Cuir

394, RUE St-PAUL

MONTREAL

Tient le meilleur Assortiment de CUIR et FOURNITURES pour les Cordonniers, les Selliers et les Relieurs, et au meilleur marché que l'on puisse trouver à Montréal.

Toutefois, le mari négligea de le faire, et deux jours se passèrent de la même manière. Enfin la note fut exigée le troisième jour par l'Anglais; mais on ne l'apporta pas.

“ Tout ceci, fit le mari, commence, ma chère, à exciter ma défiance; certes, on ne peut être mieux que dans cet hôtel; mais je suis persuadé que la note sera effrayante.”

En ce moment, le personnage à l'air distingué qui avait paru lors de leur arrivée entra, et le dialogue suivant eut lieu en français.

L'étranger.—Je suis le prince Radziwill.

L'Anglais se levant et prenant un siège. — A quoi puis-je attribuer l'honneur de cette visite ?

Le prince.—Vous avez évidemment pris cette maison pour un hôtel public ?

—Mais sans doute.

Le prince.—Eh bien ! c'est ma demeure particulière, mon hôtel.

L'Anglais fut tellement atterré qu'il ne put trouver une réponse et ne put expliquer l'erreur de sa femme, laquelle, dans la plus grande consternation, se mit à dire en anglais au prince que le mot “ hôtel ” écrit sur la façade avait causé leur erreur.

Le prince, qui voyait leur confusion, exprima poliment sa satisfaction d'avoir pu donner l'hospitalité à des Anglais, et les pria de rester encore quelques jours afin qu'il pût jouir de leur société.

On comprend que l'invitation fut poliment refusée; l'Anglais réussit à faire accepter aux domestiques une belle gratification, et le prince insista pour les faire conduire à l'hôtel dans sa voiture.

On sait que le prince Radziwill est ambassadeur de Russie à Berlin.

---

*Un fonctionnaire de M. Gambetta.* — Un cabaretier avait acheté un dindon pour le jour de sa fête. Il eut l'idée de le promener par le village, et pour attirer la

pratique, il écrivit sur une large feuille de papier l'avis suivant, qu'il voulait placer sur la bête :

“ *Le dindon que voissi :* ”

“ Sera promener par le villache, a faim que chacun puisse voir cépatte, ça ôteur, ça grosseur, sa grèce et sa kraite. Il sera rôti demin, et il sera mangé à une eure. Le prix du dîner ai de 1 franc, sans les zestra.

“ *Il est défendu de touché l'anymal.* ”

L'aubergiste était en train de coller l'envers de l'affiche, lorsqu'il voit entrer un des premiers magistrats de la commune ; il pose le papier sur une chaise et reçoit le visiteur. On cause, on vide un pot, et l'autorité part.

Pendant que l'aubergiste se démenait, ne pouvant retrouver sa pancarte, un bruit inusité se fit entendre dans le village. Tant que le pauvre fonctionnaire faisait face à ses administrés, cela se passait décemment ; mais à peine avait-il tourné les talons, qu'un immense éclat de rire retentissait.

Intrigué, il se dirige à grands pas vers la maison de l'instituteur. Celui-ci le reçoit avec le respect dû à son rang ; mais lorsqu'il se retourne pour fermer la porte, l'insolent éclat de rire retentit encore.

Tout s'explique alors : le magistrat s'était assis sur la feuille de papier enduite de colle, et l'écriteau est resté fixé à la partie inférieure de son vêtement.

— Comment, s'écria-t-il, on ne m'a pas arraché cela ?

— Non, certes, répondit l'instituteur, *l'affiche défend de toucher l'animal.*

---

— “ Voyez la jolie canne, dit un marchand ambulat à un élégant qui entrait dans un café. Je vous la laisse pour 10 francs. — C'est moi, répondit celui-ci, qui vous la laisse à ce prix-là. ”

—Un repris de justice comparait devant la cour d'assises. La plaidoirie de l'avocat terminée, le président demande à l'accusé : Avez-vous quelque chose à ajouter pour votre défense ? — Monsieur le président, répond l'accusé, je demande que le jugement ne soit pas prononcé aujourd'hui. C'est vendredi, je suis superstitieux, et je craindrais que ça ne me porte malheur. ”

---

—On cause chasse.

“ Moi, dit l'un, j'ai tué jusqu'à 25 grives en un quart d'heure.

—Moi, dit l'autre, j'en ai tué une fois jusqu'à 38 dans le même temps. ”

—Qu'est-ce que cela ? interrompit un troisième, mon adresse est si connue, que quand une grive me voit l'ajuster, elle tombe à mes pieds, sentant bien qu'avec moi toute résistance est inutile. ”

---

—Le maire d'un petit village de Champagne venait de mourir dans un voyage qu'il avait fait à Paris. Ses administrés, dont il avait été le bienfaiteur, lui élevèrent un tombeau sur lequel ils firent graver l'inscription suivante : Ci-git M. B..... enterré à Paris.

---

— Combien y a-t-il de Sacrements ? demandait un instituteur à un enfant du catéchisme.

— Il n'y en a plus, Monsieur.

— Comment cela ?

— Parce que M. le curé est venu porter les derniers, hier, à M. François, notre voisin, qui est bien malade.

---

— “ Eh bien ! te trouves-tu bien du mariage ? — Heu ! heu ! ma femme est très-douce, mais d'une naïveté, une vraie buse ! ” — Peuh ! répond l'ami, c'est la destinée commune ; dans le monde chacun s'abuse. ”

CIE D'ASSURANCE NORTH BRITISH  
AND MERCANTILE,

CONTRE LE FEU ET SUR LA VIE.

ETABLIE EN 1809.

Capital souscrit.....	\$10,000,000
Capital payé.....	1,250,000
Fonds total accumulé.....	16,430,845
Revenu annuel.....	4,846,605

Bureau Général pour le Canada : 72, Rue St-François-  
Xavier, Montréal.

*Directeurs-Gérants* : — MM. MACDOUGALL & DAVIDSON.

*Directeurs Ordinaires*. — Hon. Thomas Ryan, Sénateur ;  
Gilbert Scott, Ecr., M. M., Wm. Dow & Cie ; Da-  
mase Masson, Ecr., [D. Masson & Fils] ; R. B.  
Angus, Ecr., Directeur-Gérant de la Banque de  
Montréal.

WILLIAM EWING, Inspecteur.

P. R. FAUTEUX,  
G. ROSS ROBERTSON, } Sous-Agents.

*Dans le Département du Feu*, la Compagnie assure  
les propriétés de toute description à des taux modérés  
de Prime.

*Dans le Département de la Vie*, quatre-vingt-neuf  
pour cent des profits est partagé entre les personnes  
assurées sur une échelle de proportion.

On peut obtenir des informations et des ordres au  
Bureau Général ou des Sous-Agents.

# Assurance des Cultivateurs

Et des Bâtisses isolées du Canada

CONTRE LE FEU ET LE TONNERRE

---

CAPITAL,	-	-	-	-	-	\$600,000
Déposé au Gouvernement pour la ga-						
rantie des Assurés,	-	-	-	-	-	101,000

---

*Président* :—L'Hon. A. MacKenzie, Premier Ministre

*Vice-Président* :—L'Hon. J. H. Bellerose, Sénateur.

*Secrétaire* :—S. Pagnuelo, Avocat.

---

**Bureau Central : No 12, RUE St - JACQUES,  
MONTREAL**

---

Cette Compagnie assure les bâtisses, ménages, récoltes et instruments aratoires des cultivateurs, et les résidences, couvents, collèges, églises et écoles isolés seulement, à des prix très-réduits; garantie parfaite: pertes payées en argent, sans délai. C'est la seule compagnie canadienne qui n'assure que les cultivateurs et contre toutes les pertes causées par le tonnerre.

Cette compagnie a des agents dans tout le Bas-Canada.

---

## C.-O. BEAUCHEMIN & VALOIS

LIBRAIRIE-IMPRIMERIE-RELIURE

PAPETERIE ET FABRIQUE DE LIVRES BLANCS

237 & 239, RUE ST-PAUL

MONTREAL